VANDAAG

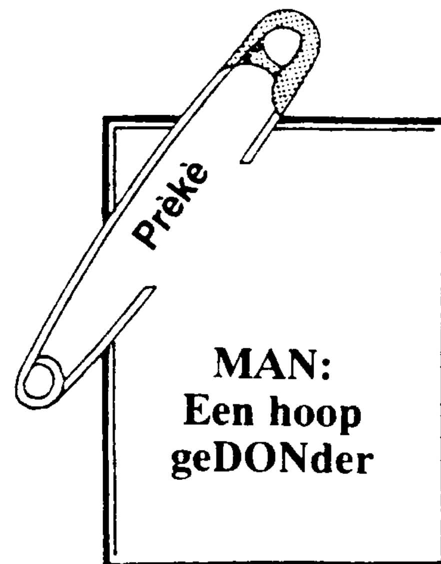
- Kort geding St. Maarten over schooluniformen p.2
- MAN-dagen Winston Lourens lijken geteld p.3
- Taalseminar ter wegneming grenzen in Cariben p.5
- Hiddink geeft Cruijff lesje aanvallend voetbal p.7
- Booi veegt vloer aan met Freitas-familie p.13



LOURENS ...meningsverschil...

109E JAARGANG — NO.: 8 VRIJDAG 10 JANUARI 1992

AMIGOE



MAN: Een hoop geDONder

Controlepost bij Belfast



■ *BELFAST - De Noord-Ierse politie heeft op de belangrijke aanvoerweg naar Belfast, de Falls Road, twee permanente controleposten gevestigd waar gedurende 24 uur per dag de auto's gecontroleerd worden. Deze posten worden bezet door het leger en de politie.*
(AFP-satellietfoto)

WANTROUWEN TUSSEN RUSLAND EN OEKRAÏNE

Burgemeester St. Petersburg: Gemenebest is al mislukt

GOS trillen op grondvesten door ruzie Zwarte Zee-vloot

MOSKOU - Het geruzie over de Zwarte Zeevloot tussen de Oekraïne, de leiding van de strijdkrachten en de Russische federatie doet het pas opgerichte Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) al op zijn grondvesten schudden. Er wordt zelfs al gezegd dat het GOS-idee is mislukt. Duidelijk is wel dat de ruzie in een hogere versnelling is geraakt waarbij men zich aan beide kanten steeds onverzettelijker opstelt.

Van wie is de Zwarte-Zeevloot? Van de Oekraïne, zegt de president van die republiek, Leonid Kravtsjoek. Nee, ze valt onder het gezamenlijke commando van het GOS, aldus GOS-opperbevelhebber maarschalk Jevgeni Sjaposjnikov. Ook de Russische president Boris Jeltsin is deze mening toegedaan, al voegde hij hier donderdag een nuancering aan toe: "De Zwarte-Zeevloot was, is en blijft Russisch."

De ruzie over de vloot trekt een zware wissel op de nieuwe statenbond van ex-Sovjetrepublieken. Het hele idee van een gemenebest is al mislukt, waarschuwde St Petersburgs burgemeester Anatoli Sobtsjak woensdag, omdat de Oekraïne het alleen maar als voorwendsel ziet om een eigen leger op te zetten. "En nu willen ze de hand leggen op de marine in de Zwarte Zee. Morgen zullen ze ongetwijfeld eisen stellen op het gebied van de kernbewapening."

Sinds het de Sovjetunie formeel is opgevolgd wordt het gemenebest geplaagd door conflicten met de Oekraine over de vroegere Sovjetstrijdkrachten. Op een top in Minsk eind december nam het GOS de vrees weg dat met het uiteenvallen van de SU nieuwe kernmachten zouden ontstaan, door af te spreken dat de strategische kernwapens onder een gezamenlijk commando zouden vallen. Wel benadrukten de Oekraine en andere lidstaten dat ze een eigen leger moesten hebben - aanvankelijk dacht Kiev zelfs aan een leger van vierhonderdduizend man. Inmiddels is het al begonnen het Sovjetleger op zijn grondgebied over te nemen door de militairen een eed van trouw aan de Oekraine te laten zweren.

Beide kwesties, rond de kernwapens en de overname van Sovjettroepen, vallen samen in het touwtrekken om de Zwarte-Zeevloot. De Oekraine is immers een maritieme natie, zo heeft Kiev ontdekt, en daarom heeft het een vloot nodig. En die vloot ligt al klaar voor gebruik, in Sebastopol aan de Krim: 28 onderzeeërs en 46 grote schepen, waaronder twee vliegdekschepen, drie kruisers, negen torpedobootjagers en dertig fregatten. Voeg daar nog eens driehonderd kleine en middelgrote schepen aan toe, waaronder honderd patrouilleboten en zestig mijnenleggers, en 151 gevechtsvliegtuigen en -helikopters. Daarmee is de Zwarte-Zeevloot groter dan de Amerikaanse Zesde vloot in de Middellandse Zee, al is een goed deel van de GOS-schepen doorlopend in reparatie.

Omdat de Zwarte-Zeevloot uitgerust is met strategische kernwapens valt zij, krachtens de afspraken van Minsk, onder GOS-commando. Maar dat hoeft voor de Oekrainse minister van Defensie, generaal Konstantin Morozov, geen probleem te zijn: Hij eist gewoon alle schepen zonder nucleaire bewapening op voor de Oekraine. Trouwens, op 1 juli moeten alle strategische kernwapens uit de Oekraine zijn verdwenen, aldus Kravtsjoek, zodat Kiev dan de hele vloot kan overnemen.

STRATEGISCH

Rusland bestrijdt dit en stelt dat de vloot als geheel "strategisch" is omdat ze van belang is voor de verdediging van het hele GOS. "De vloot in de Zwarte Zee kan niet toebehoren aan een enkele republiek, zij moet onder de verenigde leiding staan van het gemenebest", aldus Jeltsin. Dat heeft hij niet te bepalen, vindt Kiev: "Daarover kunnen alleen de republieken van het GOS gemeenschappelijk beslissen", aldus Lemisj, die in de Russische uitlatingen over de vlootkwestie een "uiting van het streven naar dominantie van een grootmacht" ziet.

Het geruzie om de strijdkrachten wordt goeddeels ingegeven door het wantrouwen tussen Rusland en de Oekraine, dat bevreesd is voor een nieuw Russisch imperialisme. "Rusland eist de vloot voor zich op omdat het de Oekraine nog niet als een onafhankelijke staat ziet", aldus Kravtsjoek. Zolang de Zwarte-Zeevloot onder de strategische wapens valt behoort ze tot het GOS, "maar in geen geval tot Rusland". Jeltsin stelt daar tegenover dat de vloot "in ieder geval niet Oekraïns" is.

Met de strategische kernwapens ging het net zo: De twee republieken gunnen ze elkaar niet. De Oekraine wilde wel van de raketten op zijn grondgebied af, maar hield ze nog liever zelf vast dan ze aan Rusland af te staan.

ONZEKERHEID

De troepen verkeren nu al in grote onzekerheid over hun toekomst. Officieren van de voormalige Sovjetstrijdkrachten, die volgende week een congres in het Kremlin houden, vrezen voor levensgevaarlijke situaties als leger en vloot worden opgedeeld, en sluiten niet uit dat GOS-republieken elkaar in de toekomst met hun eigen legers zullen bestrijden.

In zo'n chaos is het voor het Westen al helemaal onduidelijk wie het zal moeten aanspreken over naleving van de akkoorden waartoe het Sovjetleger zich had verplicht, zoals over ontwapening en de terugtrekking uit Duitsland. De Oekrainse houding ten aanzien van het ex-Sovjetleger is dan ook een gevaar voor de mensheid in zijn geheel, stelt burgemeester Sobtsjak van St Petersburg. Voor hem reden genoeg om een internationale conferentie te houden onder auspicien van de VN, om de Oekrainse ambities in te tomen.

De hele affaire zegt volgens Sobtsjak veel over de incompetente wijze waarop het GOS is opgezet. Geen gezamenlijk parlement, geen mechanismen voor overleg en consultatie: "Het is niets meer dan een verzameling presidenten die zich allemaal net zo goed president achten als de ander". Dit vergroot het risico op een terugkeer naar autoritaire of zelfs totalitaire regimes. "Zeker als je nagaat dat maar heel weinig van de huidige regimes in de republieken als democratisch kunnen worden omschreven."

SPOED DEFENSIE-BIJSTAND

Advocaat verdacht deelname complot vrijkrijgen drugsverdachten

Playfair aan kant geschoven in Surinaamse "militaire" partij

PARAMARIBO - Frank Playfair is afgezet als voorzitter van de fractie van de aan het leger gelieerde Nationale Democratische partij (NDP) in het Surinaamse parlement. Jules Wijdenbosch is vanaf donderdag NDP-fractieleider. Het was niet de enige verrassing welke de goegemeente in Paramaribo te verwerken kreeg. Er werd namelijk in verband met het onderzoek naar de drugshandel ook een bekende advocaat aangehouden. Verder blijkt dat Nederland -wat de technische bijstand bij de Defensie betreft - er geen gras over laat groeien.

De publiciteitsdienst van de NDP heeft meegedeeld dat het besluit ten aanzien van Playfair genomen is "na grondige beschouwing van de politieke situatie en de huidige en toekomstige rol van de NDP in de nationale politiek". Playfair die de functie vanaf 1987 bekleedde, heeft nog niet gereageerd op zijn vervanging. Zijn partijgenoot Ernie Brunings zei eerder er principieel tegen te zijn dat Playfair zijn plaats zou moeten afstaan aan Wijdenbosch. Het wordt niet uitgesloten geacht dat Playfair en Brunings een aparte fractie in het parlement gaan vormen.

SIMPEL

De opschudding in de NDP houdt verband met uiteenlopende meningen over de rol van het Nationale leger. De NDP werd in 1987 opgericht als politieke arm van het leger. Bevelhebber Desi Bouterse is erevoorzitter van de partij. Playfair en Brunings vinden dat de rol van militairen in de NDP en in de nationale politiek teruggedrongen moet worden. Enkele dagen geleden zei Playfair dat de periode van "politieke interventie van het leger" moet worden afgesloten. Volgens hem heerste deze opvatting ook in het leger zelf.

Met die stelling reageerde Playfair op de uitspraak van Bouterse dat het onmogelijk is de militaire leiding te scheiden van de NDP. Volgens Bouterse maakt de legerleiding wezenlijk deel uit van de NDP. "Als de militairen er niet meer zijn in de NDP zal de partij niet meer bestaan. Zo simpel is dat", aldus Bouterse.

De bevelhebber mag van de regering geen politieke uitspraken meer doen in legerverband. Dit werd afgesproken tijdens overleg tussen de president en de legerleiding naar aanleiding van spanning tussen Bouterse en de minister van Defensie, Siegfried Gilds. Wijdenbosch, de vorige vicepresident, staat bekend als fervent aanhanger van bevelhebber Bouterse. Hij heeft recentelijk nog de regering geleid welke door het leger in het zadel was gezet via de **Kerstcoup van 1990.**

ARRESTATIE

Een advocaat is in Paramaribo aangehouden op verdenking van het aannemen van steekpenningen om drugsverdachten vrij te krijgen. Er zijn in deze zaak bezwarende verklaringen afgelegd tegen een rechter en een officier van justitie. Een "zeer speciaal" onderzoeksteam van het Openbaar Ministerie houdt zich met de geruchtmakende zaak bezig. De advocaat-generaal in Paramaribo heeft de aanhouding van de strafpleiter, Regain Truideman bevestigd tegenover een plaatselijk dagblad. De advocaat-generaal en de politie wilden geen nadere informatie verstrekken in de kwestie die "delicaat" wordt genoemd.

De advocaat, zijn vader, (rechter Frank Truideman), en de officier van justitie Ramon de Freitas zouden driehonderdduizend Surinaamse guldens en vijftienduizend Amerikaanse dollars hebben ontvangen om drie verdachten van cocainesmokkel vrij te krijgen. Een van de verdachten werd op last van de officier van justitie door de politie vrijgelaten. Een andere werd vrijgesproken wegens gebrek aan bewijs. De laatste verdachte kreeg een dusdanige straf opgelegd dat hij op de dag van het vonnis naar huis mocht.

Het drietal was in juni vorig jaar betrokken bij een poging tot smokkel van 18,5 kilo cocaine naar Nederland. De lading werd op de internationale luchthaven door de Militaire Politie onderschept. Het kwam tot consternatie op de luchthaven toen een vroegere legerofficier de partij cocaine opeiste.

Binnen enkele weken vertrekken drie tot vijf Nederlandse militaire deskundigen naar Paramaribo om de Surinaamse regering te helpen bij de reorganisatie van het leger en het ministerie van Defensie. Dit heeft minister Relus ter Beek (Defensie) vrijdag meegedeeld bij zijn terugkeer uit de Nederlandse Antillen. Op Bonaire voerde Ter Beek begin deze week gesprekken met zijn Surinaamse collega Siegfried Gilds.

Volgens Ter Beek verliepen de besprekingen in een buitengewoon constructieve, openhartige en vriendschappelijke sfeer. Hij constateerde dat van Surinaamse kant vastberadenheid werd getoond om het democratiseringsproces aldaar voort te zetten. De Nederlandse deskundigen zullen dan ook helpen juridisch kader te scheppen waarbinnen het Surinaamse leger zich moet gaan bewegen.

Libië: VS schenden luchtvaartcorridor

NICOSIA - Libie heeft bij de Internationale luchtvaartorganisatie IATA geklaagd dat een vliegtuig van de Amerikaanse Zesde vloot zich "op gevaarlijke wijze" binnen de luchtvaartzone bij Tripoli heeft begeven. Dat meldde donderdag het Libische persbureau JANA.

Jana citeert een Libische klacht die spreekt van een "duidelijke schending" van de luc

htvaartconventie uit 1944, maar geeft geen details over het voorval. Libie vraagt de IATA ervoor te zorgen dat de Verenigde Staten zich in de toekomst onthouden van dergelijke acties. Bij een luchtgevecht met Amerikaanse vliegtuigen zijn in 1986 twee Libische toestellen neergeschoten. In datzelfde jaar verbraken beide landen de onderlinge betrekkingen.

Bosnië-Hercegovina:

Serviërs willen bij federatie blijven behoren

BELGRADO - Serviers in Bosnie-Hercegovina hebben donderdag een eigen republiek uitgeroepen uit protest tegen de beslissing van Islamieten en Kroaten de Europese Gemeenschap te vragen om erkenning van de republiek als onafhankelijke staat.

Dat heeft het Joegoslavische persbureau Tanjug donderdag gemeld. Het zelfverklaarde parlement van de Serviers in Bosnie zei na een bijeenkomst in Sarajevo dat hun republiek deel zal blijven uitmaken van het federale Joegoslavie. "De Servische bevolking heeft tot deze stap besloten omdat de Islamitisch-Kroatische coalitie het verzoek tot internationale erkenning van Bosnie-Hercegovina niet heeft ingetrokken", aldus Momcilo Krajisnik, de voorzitter van het zelfverklaarde parlement.

■ *QUITO - Voor het eerst in de geschiedenis van Ecuador kon men in Quito de rode loper uitleggen voor een Peruaans staatshoofd, in dit geval president Alberto Fujimori. Er waren uiterst strenge veiligheidsmaatregelen getroffen. Tussen beide landen is het in het recente verleden meermalen tot een militair treffen gekomen als gevolg van problemen over de grensafbakening. Een paar jaar geleden kwam het nog tot een nagenoeg formele oorlog tussen Ecuador en Peru. Bij de foto: president Fujimori (rechts) hield een korte toespraak met naast hem zijn gastheer, president Rodrigo Borja.*
(AFP-satellietfoto)

Historisch bezoek in Quito



Explosie in Londen

LONDEN - In de Londense wijk Whitehall is vrijdagochtend een bom ontploft op een paar honderd meter afstand van Downing Street 10, het woonhuis van de Britse premier, John Major. Deze bevond zich op dat ogenblik niet in zijn residentie.

Men gaat ervan uit dat het een IRA-actie is. In de afgelopen nacht pleegde de IRA vijf bomaanslagen in Noord-Ierland. In Ballymena raakten daarbij een aantal winkels beschadigd, in Londonderry ging een autobom af zonder slachtoffers te maken. Ook bij de Londense aanslag zouden er geen slachtoffers zijn gevallen. De explosie had plaats om tien minuten over negen, een half uur nadat deze dienst telefonisch was gewaarschuwd door iemand die waarschijnlijk lid is van de IRA, het verboden Ierse Republikeinse leger.

Een ooggetuige zei dat "er een hele harde knal" was. "Er is veel rook en een sterke kruitlucht. Alle ramen schudden." Volgens een politieman ter plaatse lijkt het erop dat een bom was achtergelaten in een koffer, mogelijk in een geparkeerd staande auto. De politie heeft Whitehall afgesloten, de straat in het centrum van Londen waaraan de regeringsgebouwen staan en die leidt naar de parlementsgebouwen.

Premier Major was tijdens de explosie niet in zijn ambtswoning. De politie vreest dat in een zijstraat nog een tweede bom is geplaatst.

Op Milton Peters College:

Kort geding om uniform op middelbare school

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Op St. Maarten had vanochtend een kort geding moeten dienen rond het al dan niet verplicht dragen van uniformen op de school voor middelbaar onderwijs Milton Peters College (MPC). Twaalf ouders, waarvan sommigen ook docent zijn op die school, zijn naar de kort geding rechter gestapt, nadat begin dit jaar het dragen van de schooluniformen verplicht werd gesteld en zich daarover de nodige moeilijkheden hebben voorgedaan; sommige leerlingen en ouders zijn het helemaal niet eens met deze regel. Op diverse andere scholen op het eiland is het dragen van een uniform ook verplicht. Rond het middaguur werd bekend dat de behandeling, op verzoek van het schoolbestuur, werd uitgesteld tot 20 januari. De rechter bepaalde dat tot die tijd alle kinderen, met of zonder uniform, op school toegelaten moeten worden.

Deze zaak geeft in Philipsburg de nodige aandacht getrokken en de media zijn erg benieuwd naar de beslissing van de rechter. Die zal nu wat langer op zich laten wachten, omdat de schoolleiding zegt meer tijd nodig te hebben om de zaal voor te bereiden. Dat mag wel van de tegenpartij.

Het begon allemaal met het besluit van het schoolbestuur en de oudercommissie van het MPC in het laatste kwartaal van vorig jaar uniformen in te voeren. Dat gebeurde na overleg met de oudercommissie en was volgens deze instanties nodig omdat heel wat kinderen in 'ongepaste kleding' naar school komen. Sonmigen zouden kleding dragen die meer in een disco past, anderen zouden te sportief de leslokalen betreden. Daarom werd gekozen voor 'neutrale' grijze broeken met witte of zwarte shirts.

Vorig jaar werd er nog geen controle uitgeoefend en leerlingen die hun uniform niet aanhadden, kregen daar geen opmerkingen over van de leiding. Met het ingaan van het nieuwe jaar echter, kwam daarin verandering en een groot aantal leerlingen dat op de eerste schooldag 'vrij' gekleed naar school kwam werd naar huis gestuurd. Men negeerde die waarschuwing en liet het uniform ook de dag daarop weer in de kast; deze keer werden de kinderen voor drie dagen geschorst. Eén van de leerlingen, Michel Kasander, negeerde al deze waarschuwingen en kwam toch naar school. De politie werd er bij gehaald. In totaal zou het om zo'n 75 leerlingen gaan van het MPC, waar verschillende soorten van middelbaar onderwijs - van de LTS tot VWO -gegegeven wordt.

Ironie van de zaak is dat Kasander, een 18-jarige VWO-leerling, zoon is van een Nederlander die in het kader van technische bijstand op het eiland verblijft. Hij zit in de projectgroep die aanbevelingen moet aandragen op het gebied van het overheidsapparaat.

Twaalf ouders besloten na deze ontwikkelingen naar de rechter te stappen. Zij willen een onafhankelijke uitspraak over de vraag of hun kinderen inderdaad het 'pakje' aanmoeten en of de schoolleiding hun kinderen onderwijs kan verbieden als dat niet het geval is. Ze willen verder dat de kinderen toegelaten worden op school. Dat zal dus vooralsnog wel het geval zijn, conform de beslissing die de rechter vanochtend nam, vooruitlopende op de behandeling.

Ex-PG overleden



■WILLEMSTAD— *Op 72-jarige leeftijd is afgelopen zaterdag in Voorschoten, ex-Procureur Generaal van de Nederlandse Antillen, mr. Jan Robert Bouwer, overleden. Mr. Bouwer was in de jaren '60 PG op de Antillen en heeft hier de woelige 30-mei dagen meegemaakt. Hij stond bekend als een aardige en sociaal bewogen man. De begrafenis vond gisteren in Voorschoten plaats.*

Eerste verkeersdode '92

WILLEMSTAD — Op Curaçao viel vandaag rond half een 's middags de eerste verkeersdode van het jaar te betreuren. Een vrouw, wier identiteit nog niet bekend werd gemaakt, raakte op de Erosweg door te hoge snelheid uit de bocht en kwam tegen een muur terecht. Drie inzittenden raakten gewond. Het slachtoffer overleed kort na het ongeval in het ziekenhuis als gevolg van de opgelopen verwondingen. De politie-woordvoerder was toen niet bereikbaar.

Regering legt SER-advies naast zich neer

Eerst bezuinigen dan pas winstbelasting verhogen

WILLEMSTAD — De Regering van de Nederlandse Antillen heeft het SER-advies om af te zien van verhoging van de winstbelasting naast zich neer gelegd. Juist voor de jaarwisseling werd de wijziging Landsverordening op de Winstbelasting aangenomen. De Sociaal Economische Raad geeft de regering in zijn advies bovendien een lijst met alternatieve maatregelen waarin belastinginning, bestrijding van het zwarte belastingcircuit, bezuiniging op medische uitzendingen en besparing op de vervoerskosten van het Eilandgebied Curaçao in het oog springende alternatieven zijn. De algemene indruk die uit dit advies spreekt is dat de overheid te weinig de hand in eigen boezem steekt en kiest voor maatregelen die wellicht op korte termijn soelaas geven maar op lange termijn weleens minder doeltreffend kunnen uitpakken.

Zeer opmerkelijk is het bedrag dat met het SER-voorstel bijeengegaard kan worden: 49,5 miljoen gulden, terwijl de begroting van het Eilandgebied Curaçao uitkomt op 35,1 miljoen.

Al in 1985 wees de Sociaal Economische Raad de regering erop dat de sanering van de overheidsuitgaven een effectievere weg is ter verlaging van het begrotingstekort dan inkomstenverhogende maatregelen als die van de winstbelasting. "De Raad is van mening, zoals hij steeds in zijn adviezen naar voren heeft gebracht, dat de overheden eerst alle noodzakelijke bezuinigingsmaatregelen dienen uit te voeren voordat zal kunnen worden gekeken naar inkomstenverhogende maatregelen." Een uitzondering kan hierop gemaakt worden: de toepassing van het profijtbeginsel op de dienstverlening van de overheid (privatisering).

De belangrijkste mogelijkheid om de overheidsinkomsten te vergroten is gelegen in de 'versnelde inning van achterstallige belastingschulden', aldus de SER. Het Bestuurscollege verwacht dat deze inning over 1992 twintig miljoen gulden oplevert. Dat kán meer zijn als er een krachtig inningsbeleid wordt gevoerd en wel 33 miljoen gulden.

Het totale saldo van nog in te vorderen belastinggelden bij de Eilandsontvanger bedraagt maar liefst 880 miljoen gulden. Het betreft hier een reeds opgeschoond bestand, dat oorspronkelijk 1,7 miljard gulden bedroeg. De Ontvanger schat dat er reëel 500 miljoen invorderbaar is, en dat er nog 380 miljoen zal worden opgeschoond. Deze 500 miljoen zou in vijf jaar geïnd kunnen worden, wat jaarlijks 100 miljoen betekent.

BEDRIJVEN

"Maar", zo vervolgt de SER, "omdat het overgrote deel van de bedrijven en personen te kampen heeft met liquiditeitsproblemen, doordat zij geen voorziening hebben getroffen voor te betalen belastingen, zal dit niet goed mogelijk zijn". Toch meent de Raad dat er meer dan 20 miljoen geïnd kan worden wat een extra opbrengst betekent van 13 miljoen per jaar.

"Dit bedrag dekt ruimschoots de extra inkomsten van 9,7 miljoen die de Regering zich voorstelt te halen uit de verhoging van de winstbelasting", concludeert de SER.

Daarnaast is de Raad van mening dat de Regering het 'zwarte financiële circuit' daadwerkelijk en krachtig dient aan te pakken. Het betreft hier bedrijven en personen die merendeels niet geregistreerd zijn bij de Inpectie der Belastingen en geen aangifte hebben gedaan maar wel belastingplichtig zijn.

Bij de Kamer van Koophandel zijn momenteel ongeveer 9200 onshore-bedrijven en 19.100 offshore-bedrijven geregisteerd. Er worden jaarlijks echter niet meer dan 7000 aanslagen winstbelasting verstuurd. "Blijkbaar ontvangt dus ruim driekwart van de geregistreerde bedrijven géén aanslag. De controle op belastingplichtigen dient dan ook te worden verscherpt, de heffingscapaciteit van de Inspectie uitgebreid, de Belasting-accountantsdienst beter bemand en de invorderingscapaciteit van de Ontvanger verhoogd." De Raad denkt hierbij ook aan het inschakelen van technische bijstand uit Nederland.

Niet alleen financiële overwegingen, maar ook een diepere beweegreden heeft de SER tot haar mening in deze aangezet. Hij beschouwt het als 'zeer onrechtvaardig' dat bonafide en reguliere bedrijven en personen die altijd aan hun fiscale verplichtingen voldoen, steeds moeten opdraaien voor de lasten die voortvloeien uit het feit dat de niet-geregistreerde of moeilijk te controleren bedrijven en personen - waarvan de indruk volgens de Raad bestaat dat vele van hen winsten maken of inkomen verkrijgen - géén winst- of inkomensbelasting betalen.

Een dergelijke ongelijke behandeling van belastingplichtigen kan er volgens de Raad tevens toe leiden dat de belastingmoraal van tot nog toe bonafide bedrijven en personen eveneens wordt aangetast.

Errol Cova:

Werknemers LRD hebben recht gehoord te worden

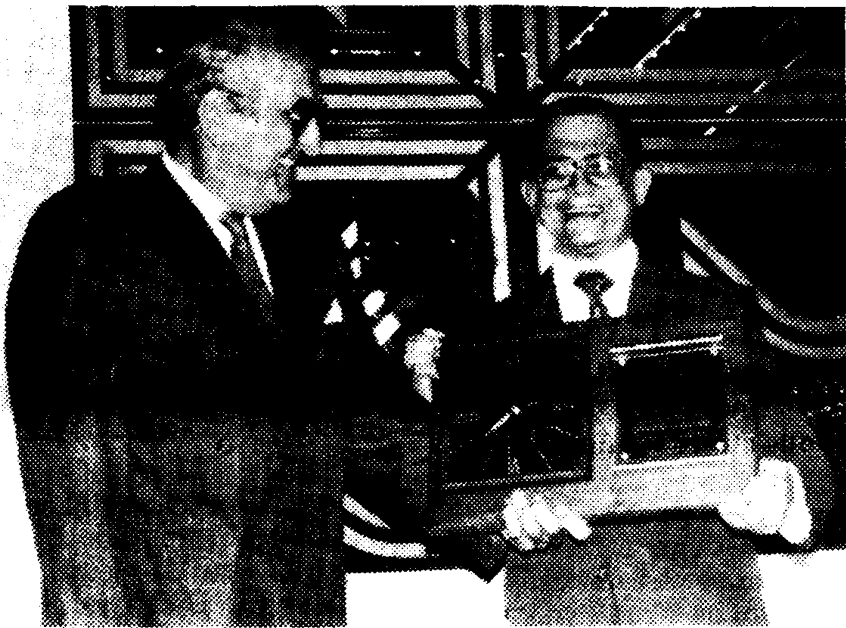
WILLEMSTAD — "Het schijnt op Curaçao een gewoonte te worden om eerst beslissingen te nemen en daarna pas een nationale discussie te beginnen". Voorzitter van de Kamara Sindikal Errol Cova is van mening dat dit fenomeen zich ook lijkt voor te doen bij de privatisering van Landsradio. De overheid keurde de intentieverklaring LRD/PTT-Telecom goed en verzuimde volgens de voorzitter 'Jan Publiek deugdelijk te informeren'. Het publiek, met name de werknemers van Landsradio, schreeuwen om een nationale discussie en willen met de Kamara Sindikal praten over hun grieven.

Een informatief gesprek zal morgen plaatsvinden op verzoek van de commissie van verenigde werknemers LRD. Woensdag jl. besloten 65 werknemers verenigd in deze commissie hun ABVO-lidmaatschap op te zeggen, nadat zij wekenlang probeerden in contact te treden met deze vakbond. De dag daarvoor hadden zij hun ongenoegen daarover al kenbaar gemaakt middels een walkout actie. In overleg met de Kamara Sindikal proberen de werknemers een oplossing te vinden voor hun problemen, waarvan de meest in het oog lopende is dat zij momenteel niet vertegenwoordigd zijn door een vakbond, nadat de dienstgroep in december haar ontslag aanbood.

"Ik ben van mening dat deze mensen onheus bejegend zijn. Ze zijn gewoon niet gehoord en dat wreekt zich." Bovendien vindt hij dat de LRD-werknemers gerespecteerd dienen te worden, daar zij Landsradio hebben gemaakt tot wat het nu is: een rendabel, goed functionerend bedrijf. "Zij hebben ervaring en recht op informatie over wat hen boven het hoofd hangt en recht om gehoord te worden. Zij kennen immers de knepen van het vak."

Boven kijf staat volgens hem dat telecommunicatie een zaak is van nationaal belang. Het bevreemdt hem dan ook dat de overheid niet in alle openheid heeft gesproken over de plannen tot verkoop van aandelen aan PTT-Telecom. "Deze zaak is te belangrijk om in het geheim uit te werken."

Kamara Sindikal heeft zich inmiddels georiënteerd om zich zo duidelijk mogelijk een beeld te vormen van de op handen zijnde plannen van de overheid. Daarvoor sprak de overkoepelende vakbond met de commissie van deskundigen die de overheid over telecommunicatie adviseert. Ook met de ABVO zou van gedachten gewisseld worden in december, ware het niet dat deze vakbond niet reageerde op een verzoek daartoe van Cova.



Isebia-prijzen uitgereikt



■WILLEMSTAD— *In het Princess Beach Hotel werden gisteren de onderscheidingen uitgereikt die jaarlijks PNP-politicus / Nobo-columnist Ricardo Isebia aan 'zijn mensen' van het jaar toekent. Het betreft allen personen die een positieve bijdrage hebben geleverd aan de ontwikkeling van Curaçao. Op de groepsfoto de gelukkigen, in het bijzijn van Isebia (zittend geheel rechts) en Nobo-directeur / hoofdredacteur Carlos Daantje (staand midden tweede rij). Op de andere foto Isebia en een van zijn mensen van het jaar Lio Capriles, directeur van de MCB die vorig jaar het 75-jarig bestaan op grootse wijze gevierd heeft. Andere mensen van het jaar 1991 van Isebia zijn: Martin Vlietman, Chris Winkel, George Curiel, Mario Evertsz, Jaime Spinola, Jose Lobo, Nic Moller, Marc van der Valk, Chin Behelia, Sidney Joubert, Gladys van Dal, Bea Muzo, Peppi Sulvaran / Chester Peterson, Rein Persaud, Chacho de Castro en Iby Schoop.*

Meer ABVO-leden

WILLEMSTAD — De ambtenarenvakbond ABVO kijkt terug op een productief jaar. Tevreden toonde voorzitter Bebe Rojer zich in de wekelijkse radiouitzending over het toegenomen aantal leden. In 1991 schreven zich 350 werknemers in overheidsdienst in als lid van de bond. Rojer: "Dit betekent dat het vertrouwen in onze vakbond groeiende is." Afgelopen week zeiden echter 65 werknemers (van Landsradio) hun lidmaatschap op, wat betekent dat de stijgende lijn in het begin van dit jaar afbuigt naar een daling.

Na operatie in Colombia

Fuphafi-voorzitster overleden

WILLEMSTAD — De 33-jarige voorzitster van de stichting van fysiek gehandicapte personen (Fuphafi), Anna Elizabeth Craane, is afgelopen weekeinde in Bogotá, Colombia overleden, nadat zich complicaties hadden voorgedaan na een "ingewikkelde operatie" in een ziekenhuis aldaar.

Dat bevestigde vandaag de Fuphafi-vice-voorzitster, J. Haile, aan de Amigoe. "Een groot verlies voor ons en voor de gehandicapten in het algemeen. Anna was een bijzonder mens die echter niet kon wennen aan het idee dat ze nooit meer zou kunnen lopen," aldus mevrouw Haile, die geen details kon geven over de operatie of de omstandigheden waaronder mevrouw Craane overleed. De Amigoe begreep dat mevrouw Craane van te voren was gewaarschuwd voor de risico's verbonden aan deze operatie, die blijkbaar op Curaçao niet uitgevoerd wordt. Ze zou zelfs rekening gehouden hebben met de mogelijke fatale gevolgen van zo'n ingreep. Ze zou, begreep deze krant, in coma zijn geraakt na de operatie aan haar ruggewervel en daar nooit meer uit gekomen zijn. Dit kon de Fuphafi-voorzitster echter niet bevestigen.

Anna Craane wordt morgen begraven op de katholieke begraafplaats in Otrobanda. Er zullen enige redevoeringen worden gehouden. Op verzoek van de overledene zullen de mensen niet in rouwkleding op de begrafenis moeten verschijnen maar in "vrolijke kleuren en dan liefst mint groen.".

Mevrouw Craane, die circa 10 jaar geleden tijdens haar studententijd als gevolg van een auto-ongeluk in Nederland verlamd raakte aan de benen, was een van de grote motoren in de stichting. Zelfs voor haar verlamming werkte ze als vrijwilligster voor de organisatie. Op haar felle manier sprong ze steeds in de bres voor deze groep, die, zeker op Curaçao, nog onvoldoende aandacht krijgt. Craane was vrij vaak via de media te zien en horen. Zo'n half jaar geleden verscheen ze nog op de tv tijdens een panel-discussie over de gehandicaptenproblematiek.

Dankzij haar werd de laatste tijd wel iets meer rekening gehouden met fysiek gehandicapte mensen. Zelf reed ze in een speciale auto rond waarvoor ze bij de MCB bank in Punda een speciale parkeerplaats had gekregen.

Partijraad MAN keert zich tegen W. Lourens

WILLEMSTAD — De partijraad van de MAN heeft zich gisteravond tijdens een vergadering gekeerd tegen de nummer twee van de blauwe partij, Statenlid en voormalig minister, Winston Lourens. Dat gebeurde nadat eerder op de dag een vergadering had plaats gevonden tussen het partijbestuur en Lourens. Terwijl een ochtendblad vanochtend meldt dat Lourens intussen door de partij 'ontslagen' zou zijn, verklaarde MAN-leider Don Martina vandaag enkel aan de Amigoe dat "deze zaak intern in behandeling is en binnenkort meer bekend gemaakt wordt."

Het blijkt weer behoorlijk te rommelen in MAN-gelederen, nadat begin dit jaar het MAN partijraadslid, Morris Isenia, uit grote onvrede zijn ontslagbrief indiende. Isenia liet daarin weten niet happy te zijn met de ontwikkelingen binnen de partij. Hij verklaarde openlijk aan de media vooral Lourens als een groot struikelblok te beschouwen, ondermeer omdat hij, aldus Isenia, "thuis, telefonisch de partijzaken regelt." Volgens Isenia, die een van de vele prominente MAN-mensen is die de laatste jaren is opgestapt, zou Martina als leider de greep op zijn eigen partij kwijtraken en zou het bergafwaarts blijven gaan zolang Lourens in de partij blijft.

Aanleiding voor de meest recente strubbelingen blijkt een 'persoonlijke mening' die Lourens gegeven zo hebben ten aanzien van de Landsradio-decentralisatie en met name de letter of intent. Die zou anders zijn dan het standpunt dat de partij-raad had ingenomen. Lourens ging met zijn eigen mening naar de media en toen al werd geschreven dat zich een interne crisis had voorgedaan. Dat werd toen echter door Martina en Lourens ontkend.

Don Martina gaf vanochtend toe, dat er een "verschil van mening" is over deze kwestie: dat hadden leden van de partijraad gisteravond laten weten. Hij wilde niet ingaan op de vraag of het bestuur of de partijraad het vertrek van Lourens hebben geëist waardoor hij zijn Statenzetel beschikbaar zou moeten stellen. Martina wilde evenmin zeggen of het waar is dat meer vooraanstaande MAN-leden gedreigd hebben te zullen opstappen indien geen maatregelen genomen worden tegen Lourens. "Besloten is dat over deze interne zaak geen mededelingen worden gedaan en daar hou ik me aan." Martina zei overtuigd te zijn dat het nieuws dat aan de krant werd uitgelekt ("de kranten schrijven zoveel...") niet door een bestuurslid werd gedaan, maar iemand anders. Wie dat gedaan zou kunnen hebben, zei hij niet te weten.

Martina blijft voorzichtig. "De zaak zal zakelijk worden afgewikkeld en zal eerst de geëigende organen moeten passeren vóór mededelingen aan de pers worden gedaan," aldus de voormalige premier van de Antillen, wiens partij de laatste jaren behoorlijk wat stemmers heeft verloren.

Het is van de MAN al vrij lang bekend dat zich intern, en met name rond de persoon van Winston Lourens, problemen voordoen. De afgelopen tijd stapten vele andere ex-MAN-mensen op, onder hen ex-gedeputeerde Lucille Wout, voormalig gedeputeerde Herman George en ex-voorzitter Harold Anastia.

De Amigoe vernam van diverse anderen dat ook zij erg unhappy zijn met Lourens. Martina echter, heeft die klachten tot nu toe naast zich neergelegd. Nu lijkt het erop dat de breuk in de partij niet lang meer op zich zal laten wachten.

Winston Lourens was vanochtend onbereikbaar voor commentaar.



KvK: Bezwaren tegen vertraging express mail

WILLEMSTAD — De snelle service van express mail behoort sinds 1 januari tot het verleden. Door een nieuwe maatregel van de douane kunnen niet alle pakjes meer direkt bij de geadresseerde bezorgd worden. In het radiopraatje van de Kamer van Koophandel ging de tweede secretaris Paul Commenencia nader in op de nieuwe regeling met betrekking tot de bezorging van pakjes via een van de express mail bedrijven.

Vanaf de eerste januari eist de douane dat het merendeel van de pakketten die via de expres mail bedrijven op Curaçao aankomen eerst bij Aerocargo gecontroleerd worden. De douane heeft deze maatregel genomen teneinde de invoerheffingen op de betreffende zendingen op een efficiëntere manier te kunnen innen.

Het gevolg van deze maatregel is dat de express mail bedrijven hun zendingen niet meer direkt van het vliegveld naar de klanten kunnen brengen, maar een deel van de pakketten bij Aerocargo moeten achterlaten, opdat de douane deze kan inspecteren.

Op zich heeft de KvK geen bezwaar tegen een heffing door de douane. Maar sinds de maatregel is ingegaan bestaat er een enorme achterstand in de verwerking van de postpakketten ten gevolge van een tekort aan mankracht bij de douane. Het duurt soms wel twee of drie dagen voordat een pakket door de douane is. Bovendien zijn de kosten voor de geadresseerde hoger geworden, omdat behalve de verschuldigde invoerrechten ook een bepaald bedrag aan Aerocargo betaald moet worden.

Veel internationaal operende bedrijven zijn de dupe van deze maatregel. In een modern land is het volgens de KvK onacceptabel dat men niet meer op een snelle verzending van internationale pakketten kan vertrouwen.

De nieuwe maatregel benadeelt zowel het Curaçaose bedrijfsleven als de overheid zelf. De KvK meent dan ook dat het nodig is dat betrokken partijen rond de tafel gaan zitten om een oplossing voor dit probleem te zoeken en hoopt dat de overheid wil proberen om hier daadwerkelijk iets aan te doen.

Bestuur en directie:
'DMO slachtoffer van lastercampagne'

WILLEMSTAD — De Downtown Management Organization (DMO) heeft geen cent schuld en de bank heeft de organisatie derhalve ook nimmer verboden om cheques uit te schrijven. Geen enkel personeelslid heeft ooit op zijn salaris moeten wachten en er is niets mis met het persoonlijke leven van DMO-directrice Kim Mulder, laat staan dat dat een negatieve weerslag op de organisatie zou kunnen hebben. Aldus de stellige uitspraken van bestuur en directie van DMO, die vrezen dat de reputatie van hun organisatie ernstig is geschaad door een publikatie in deze krant van afgelopen woensdag.

De krant baseerde zich in dat voornoemde artikel op bronnen, die zich volgens de DMO-leiding schuldig maken aan een moedwillige lastercampagne. DMO-voorzitter Don Werdekker: "DMO is een bloeiende organisatie en dat is mede te danken aan de kwaliteit van ons nieuwe management. Ik vraag me af of onze directrice door alle drukte nog wel een persoonlijk leven heeft, laat staan dat haar werk onder haar uitgaansleven zou lijden."

De bewering dat DMO een schuld van NAf 100.000,- zou hebben, zou hebben ontzegd of dat de organisatie achter zou zijn met het betalen van salarissen, wordt volledig weggewuifd. Directrice Kim Mulder: "Wij betalen niet alleen op tijd, wij betalen zelfs vroeg en doen daar ook nog een bonus bij. Dat kunnen alle vier mijn medewerkers getuigen. Die zijn trouwens stuk voor stuk woedend over die publicatie."

Mulder en Werdekker ontkennen in dit verband ook ten ene male dat afgelopen oktober vijf medewerkers tegelijk hun ontslagbrief zouden hebben ingediend. Het is wel correct dat in die periode twee medewerkers zijn opgestapt.

Kim Mulder hoopt van ganser harte dat DMO zich na deze oprisping van publiciteit weer kan wijden aan de zaken waar het voor staat: "Er is werk aan de winkel; we zijn ten slotte met zijn allen bezig om het stadshart vorm te geven."

Dat de bank DMO ooit het gebruik van cheques

Kapotte trucks Selikor: huisvuil blijft liggen

WILLEMSTAD — Selikor kan niet op haar normale capaciteit werken. Slechts acht van de vijftien trucks rijden, de overige vuilophaalwagens staan kapot in de garage. De klachtenafdeling van Selikor wordt de laatste tijd overspoeld met klachten van buurtbewoners, die veel overlast hebben van rondslingerend huisvuil in de straat.

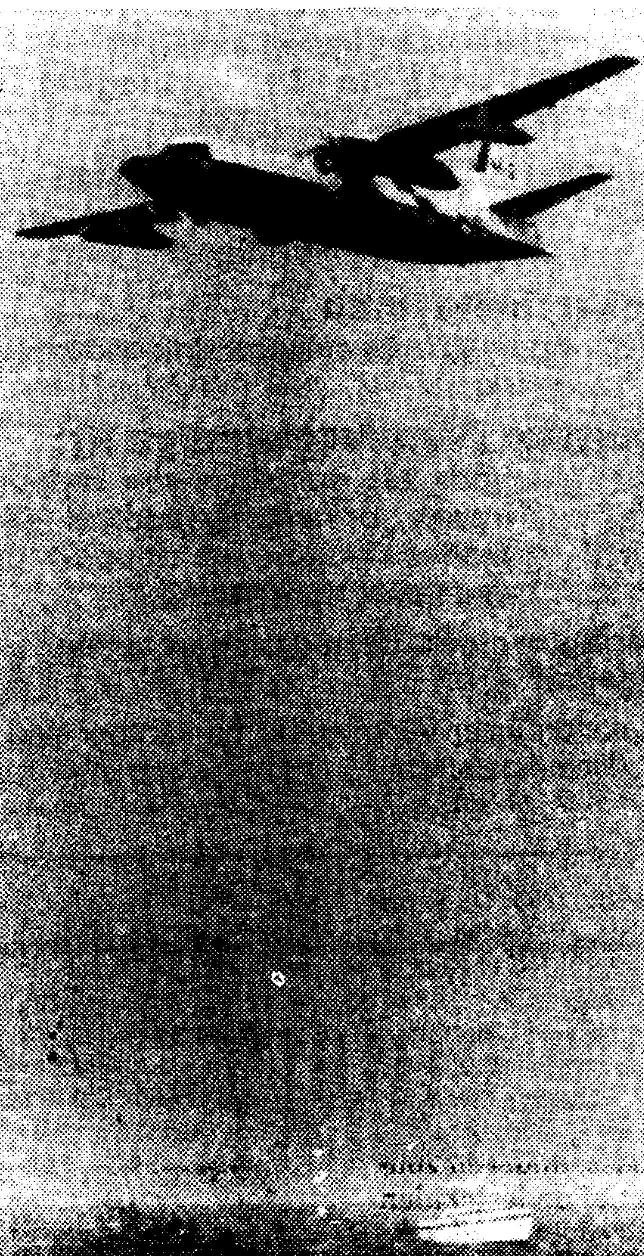
Nogal wat onbeschermde zakken worden opengereten door hongerige zwerfhonden. Voor zover bekend stapelt zich in de wijken Jan Thiel, Toni Kunchi, Muizenberg en Rooi Santu het huisvuil torenhoog op. In een aantal bario's is al sinds de kerst geen vuil meer opgehaald.

De klachtenafdeling van Selikor wordt de laatste tijd overstroomd met telefoontjes van buurtbewoners die zich afvragen wanneer de zakken met huisvuil worden opgehaald.

Verwacht wordt dat volgende week de trucks weer op volle sterkte kunnen gaan rijden, aldus een woordvoerder van de klachtenafdeling. Waarnemend hoofd Kook liet gisteren via zijn secretaresse weten 'dat Selikor normaal functioneert'. Vandaag was de directie in vergadering en kon geen reactie verkregen worden op de achterstand in de vuilophaalactiviteiten.

Selikor haalt normaal gesproken een maal per week het vuil op en berijdt dan dertien verschillende routes. Een route wordt óf overdag gereden óf vanaf 's middags 16.00 uur tot 23.00 uur s' avonds. In uitzonderlijke gevallen wordt ook wel in het weekend vuil opgehaald.

De woordvoerder van de klachtenafdeling kon niet aangeven welke reparaties aan de diverse trucks moeten worden uitgevoerd. Wel wist hij te melden dat het drie huisvuil-, drie bedrijfsvuil- en een schooldiensttruck betreft.



■ *WILLEMSTAD — Zaterdag 11 januari organiseert de vliegbasis hato/336 Squadron een grootscheepse 'search and rescue'-oefening. De participerende eenheden zijn het 336 Squadron met een FK-27 de 'Pluto 1', de CITRO met de reddingsboot de 'Citro 1' en als coördinator het Rescue Coordination Centre Curaçao (RCC), gelegen op de vliegbasis Hato.*

Vrijdagavond zal een functionaris van het RCC de leden van de CITRO briefen omtrent de procedures. Het is niet de eerste keer dat beide samenwerken. Naast een aantal echte SAR-operaties heeft er ook al een intense samenwerking plaatsgevonden bij het maken van de film 'Eyes over the Caribbean'.

De diverse eenheden blijven tijdens de oefening uiteraard beschikbaar voor SAR-taken.

Foto: luchtmacht Friendschip en CITRO-boot gezamenlijk in actie.

Pantophlet 'ontslagen' en herbenoemd

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Dennis Pantophlet (PDP) is vandaag tijdens een openbare eilandsraadsvergadering herbenoemd als gedeputeerde. Daarvoor was wel eerst - ook door de eilandsraad - zijn ontslag als gedeputeerde goedgekeurd. Deze manoeuvre heeft te maken met de eis die Vance James (SPA) stelde aan zijn vertrek als gedeputeerde. Dat heeft te maken met het stuklopen van de vorige (SPA/PDP) coalitie. Nu Pantophlet officieel zijn ontslag indiende zal, volgens waarnemers, James spoedig uit het BC St. Maarten vertrekken. Zijn partij zit sinds de breuk weer in de oppositiebanken op eilands- en landniveau.

Open oor bij OLA



■ ORANJESTAD — OLA-leider Glenbert Croes heeft tijdens zijn verblijf in Nederland uitvoerig gesproken met Justo Lopez van Trias Resorts over de wijze waarop hij door de Arubaanse overheid werd behandeld (foto). Uit het gesprek is Glenbert Croes gebleken dat Lopez een van de vele personen is, die slachtoffer zijn geworden van het beleid van de regering-Oduber ten aanzien van het innen van belastingen.

OLA veroordeelt op scherpe wijze de onverantwoordelijke wijze waarop de regering optreedt tegen burgers van Aruba wanneer het om het innen van belastingen gaat. OLA is van mening dat door deze intimidatie het volk onder druk leeft. Het wordt tijd dat aan deze gang van zaken een einde wordt gemaakt en de harmonie hersteld wordt.

MOSKOU - De militaire raad in Georgie, geleid door de twee voorzitters Jaba Josseliani en commandant Tengiz Kitovani van de Nationale garde, zal zich volgende week ontbinden als het parlement in een speciale zitting bijeenkomt. Dat heeft Tengiz Sigua, premier van de voorlopige regering, donderdag op een persconferentie gezegd.

De voorlopige regering onder leiding van Sigua zal echter tot de volgende verkiezingen aanblijven. Het parlement zal volgende week aan moeten geven in welke richting de toekomst van Georgie zich zal begeven. De activiteiten van het parlement werden geschorst nadat president Zviad Gamsachoerdia door de oppositie in het nauw werd gedreven en uiteindelijk zelf vluchtte. Formeel is het parlement echter nog niet ontbonden.

De verkiezingen in Georgie zullen voor eind februari worden gehouden, zo liet de voorlopige regering in Tbilisi donderdag weten in een rapport over haar politieke plannen. De verkiezingen zullen moeten plaatsvinden in een "vreedzame en stabiele sfeer", heet het. Nadat het nieuwe parlement is samengesteld zal Georgie een nieuw beleid voeren ten aanzien van de Gemeenschap van onafhankelijke staten (GOS), waarvan het tot dusver geweigerd heeft deel van uit te maken.

Nieuwe premier van Haïti



■ PORT AU PRINCE - Rene Theodore wordt de nieuwe premier van Haïti. Ongeveer eind januari zal dit gebeuren. President Jean-Bertrand Aristide heeft hem als zodanig aanvaard. Theodore is een gematigde communist en voorzitter van de linkse Nationale verzoeningsbeweging. In de Venezolaanse hoofdstad kwamen parlementsleden en Aristide met zijn adviseurs bijeen op initiatief van de organisatie van Amerikaanse Staten.

GDANSK - Het Poolse vakverbond Solidariteit heeft opgeroepen tot een nationale werkonderbreking maandag van een uur uit protest tegen de sterke stijging van de energieprijzen. Ondanks een dringend verzoek van premier Jan Olszewski die de vakbondsleiders uitnodigde voor een gesprek over het sociaal beleid van de regering, besloot de vakbond zijn leden op te roepen het werk aanstaande maandag een uur neer te leggen.

Ministers GOS bijeen

MOSKOU - De ministers van Buitenlandse zaken van het Gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) vergaderen vandaag (vrijdag) in Moskou over diplomatieke, politieke en militaire kwesties ter voorbereiding van een bijeenkomst van de staatshoofden van het GOS.

Dat meldt het persbureau Interfax. Tussen Oekraine en Rusland is de afgelopen week een conflict ontstaan over het besluit van de Oekraine om de Zwarte-Zeevloot onder Oekrains gezag te brengen. Vertegenwoordigers van zowel de Oekraine als Rusland lieten zich vrijdag in verzoenende bewoordingen uit over het conflict. Ook militairen zouden vandaag aan de vergadering deelnemen.

OAS: Eerste stap herstel van democratie

Aristide aanvaardt Theodore als premier

CARACAS - De verdreven Haitiaanse president Jean-Bertrand Aristide en een delegatie van Haitiaanse politieke leiders zijn het eens geworden over de nieuwe premier voor Haiti. Daarmee is de weg voor de terugkeer van Aristide waarschijnlijk open, zo heeft een onderhandelaar van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) woensdag gezegd.

Na twee dagen durende besprekingen in de Venezolaanse hoofdstad Caracas heeft Aristide verklaard dat hij de leider van de communistische partij, Rene Theodore, accepteert als premier. "Aristide kondigde dinsdag aan dat hij het voorstel van het (Haitiaans) congres van twee weken geleden aanvaardt, waarin Rene Theodore genoemd werd", deelde OAS-onderhandelaar Augusto Ramirez Ocampo mee.

Dit besluit is de eerste stap op weg naar het herstel van de democratie in Haiti en de herbenoeming van Aristide als rechtmatig gekozen president, voegde Ramirez daaraan toe. Theodore moet maandag nog door het parlement in Port-au-Prince benoemd worden.

Geheime dienst wilde tweespalt vergroten

Gorbatsjov in bezit KGB documenten over Jeltsin

MOSKOU - Michail Gorbatsjov beschikte gedurende de laatste maanden van zijn bewind over geheime documenten over de Russische president Boris Jeltsin die hem door de Sovjetveiligheidsdienst KGB waren toegespeeld. Dat heeft de onafhankelijke Russische krant Rabotsjaja Triboena dinsdag gemeld.

Volgens de krant werden de documenten in de kluis van de chef van Gorbatsjovs staf gevonden. De oud-Sovjetpresident had in de kantlijn diverse aantekeningen gemaakt. De plotselinge en bruuske wijze waarop Gorbatsjov nog voor het einde van vorig jaar door Jeltsin uit zijn werkruimtes in het Kremlin is gezet, hangt volgens de Triboena samen met het bestaan van de documenten.

De krant wijst er in het artikel wel op dat Gorbatsjov geen gebruik heeft gemaakt van de dossiers om Jeltsin in het nauw te drijven. Het zou vooral de bedoeling van de KGB zijn geweest om met het toespelen van de documenten de controverse tussen de twee presidenten te vergroten.

Na verklaring beklaagde in Surinaamse drugszaak

Rechtbank wil meer helderheid over betrokkenheid legertop

ROTTERDAM - De rechtbank in Rotterdam wil meer duidelijkheid over de mogelijke betrokkenheid van de Surinaamse legertop bij de drugshandel. Voor rechtbankpresident mr. J. Heyman was dit woensdag een van de belangrijkste redenen om de zaak tegen de 34-jarige Pershad uit Paramaribo aan te houden.

Justitie beschouwt Pershad als een van de hoofdverdachten in de smokkel van 183 kilo cocaine vanaf het Surinaamse vliegveld Zanderij naar Schiphol in juni 1990. De rechtbank werd tijdens de zitting verrast door de plotselinge spraakzaamheid van Pershad. Eerder weigerde de verdachte bij zowel politie als rechter-commissaris een verklaring af te leggen.

Pershad gaf als reden voor zijn ommezwaai de mogelijkheid dat de Rotterdamse politie in Suriname de zaak verder mag onderzoeken. Dan zal ook zijn onschuld blijken, aldus Pershad. De Surinamer is ook bereid bij de rechter-commissaris de naam te noemen van het militaire kopstuk dat de organisatie leidt.

De rechtbank begreep echter niet waarom Pershad juist nu over de mogelijke rol van het leger wil praten. Angst kon daarvoor niet de reden zijn, omdat de Surinamer op het laatste moment de openbaarheid tijdens de zitting zoekt. Rechtbankpresident Heyman wees de zaak uiteindelijk terug naar de rechter-commissaris. Deze moet de aannemelijkheid van de beschuldigingen door Pershad richting Surinaamse legertop nader onderzoeken.

UITGELEVERD

Duitsland leverde Pershad eind vorig jaar uit aan de Nederlandse justitie, nadat hij daar in juni was gearresteerd. Justitie in Nederland beschouwt de verdachte ook als de grote organisator van een zending van 330 kilo coke, die eind 1989 werd onderschept in de Rotterdamse haven. De Surinamer zag toen als enige kans uit handen van politie en justitie te blijven.

De rechtbankpresident wil ook dat informatie van de Centrale Recherche informatiedienst (CRI) wordt nagetrokken. Zij heeft een dossier aangelegd over onder andere Pershad. De dienst meldt daarin "dat hoge militairen waren betrokken bij de doorgang van drugs langs de Surinaamse douane", aldus Heyman. Daarnaast zouden alle partijen zijn gebaat bij het horen van een andere hoofdverdachte in deze zaak.

Deze Simson uit Suriname, die in april vorig jaar door het gerechtshof in Den Haag in hoger beroep tot twaalf jaar cel werd veroordeeld, ontsnapte in juni. Hij kwam niet terug na een dag verlof om naar een begrafenis van een familielid te gaan. Dinsdag werd bekend dat Simson in Suriname is opgepakt.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **Dutch** (comedy, 14 jr.)
PRINCIPAL: 20.30 uur **Problem Child 2** (comedy, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, tel.: 28181.
Pariba di brug: San Nicolas, tel.: 45712.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Sneek via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special Program:; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
SOFTBAL **(Aruba Softball Bond):** 13.30 uur Caribe vs Tremont Seagrams; 15.30 uur Eman Trading Co. vs Pueblo Supermarket - Duracell-terrein.

****

ORANJESTAD — Twintig processenverbaal — tien bestuurders en tien bestuursters — deelde de politie uit tijdens een controle in San Nicolas wegens het niet gebruiken van de veiligheidsriemen in de auto. Dit gebeurde in nauwelijks anderhalf uur.

De controle duurt voort, waarbij ook anderen verkeersovertredingen, zoals door rood licht rijden en geen voorrang verlenen, alle aandacht van de politie krijgen.

Multilinguale basisschool op komst

Taalseminar ter wegneming grenzen in de Caribbean

ORANJESTAD — De afgelopen dagen werd op Aruba een seminar over taalplanning, tweetalig onderwijs en eerste en tweede taalverwerving gehouden. Dit gebeurde in het kader van het project 'removal of language barrier in the Caribbean'.

De opening van deze nationale workshop geschiedde door minister van welzijnszaken Fredys Refunjol, die de nadruk legde op een van de belangrijkste problemen van het Arubaanse onderwijssysteem, dat inherent is aan de structuur van het taalonderwijs. Hij haalde in dit verband het programma van de huidige regering aan, waarin staat dat de regering de nodige stappen zal ondernemen om een multilinguale basisschool in te voeren. Vandaag vindt de sluiting plaats, waarbij certificaten aan de deelnemers worden uitgereikt.

Drs. Ramon Todd Dandaré wees er bij de opening op, dat IDILA in zijn hoedanigheid van taalinstituut en als onderdeel van de directie Onderwijs van Aruba, steeds nauw betrokken is geweest bij de kritische beschouwing van de problematische structuur van ons taalonderwijs.

Het IDILA heeft daarbij steeds de ambivalente en tegenstrijdige situatie van het Nederlands in zijn relatie tot onze nationale taal, het Papiamentu, in onze gemeenschap en in het onderwijs, in een kritisch daglicht gesteld en steeds gezocht naar een oplossing die strookt met de Arubaanse werkelijkheid. Het IDILA is steeds uitgegaan van de gedachte dat de functie — of beter gezegd de disfunctie —van het Nederlands als instructietaal in het Arubaanse onderwijs grondig herzien moet worden en dat het geboden is de nationale taal, het Papiamentu, in het onderwijs als instructietaal te laten functioneren.

Het project 'removal of language barrier in the Caribbean' van de Caribbean Development and Cooperation Committee heeft als doelstelling de opheffing van taalbarrières tussen de landen en eilanden van het Caribisch gebied. In overeenstemming met dat oogmerk stimuleert het project het binden van adequate vormen van taalonderwijs in de verschillende landen en eilanden van de regio. Binnen dat bredere kader van het project 'removal of language barriers' houdt het IDILA deze 'national workshop Aruba' om het probleem van de — in dit geval — interne taalbarrière binnen het Arubaanse onderwijs weer kritisch te belichten en naar mogelijkheden te zoeken om de problematische situatie van het taalonderwijs op deskundige en verantwoorde wijze te verhelpen.

Zodoende heeft het IDILA dan ook professor dr. James Cummins van het Modern Language Center van het Ontario Institute for Study in Education als spreker voor deze nationale workshop naar Aruba gebracht. Prof. Cummins heeft zeer verdienstelijk onderzoek verricht op het gebied van tweetalig onderwijs en taalpresentaties van studenten afkomstig uit minderheidsgroepen.

Het op Aruba gehouden seminar bestond uit drie geledingen, waarin prof. Summins sprak over taalplanning, tweetalig onderwijs en eerste en tweede taalverwerving. Tijdens de sessies werd een algemeen schema ter discussie gesteld met betrekking tot de verwerving van de eerste en tweede taal en werd de relevantie van het schema in de Arubaanse context nagegaan.

Minister Fredis Refunjol sprak bij de opening woorden van welkom: "Ik verzeker u dat ik een grote voldoening voel u allen hier bijeen te zien ter gelegenheid van dit voor ons en voor u zo belangrijke seminar. Ik ben er zeker van dat het seminar bijzonder vruchtbaar zal zijn. Ik koester de innige hoop dat door dit seminar wordt bijgedragen aan de wetenschappelijke voorbereiding van de verantwoorde invoering van onze nationale taal, en mogelijkerwijs ook van de nationale taal of talen op de andere landen en eilanden van het Caribische gebied in het basisonderwijs in het bijzonder en op de andere niveaus van het onderwijssysteem in het algemeen".

"Dit seminar wordt georganiseerd in het kader van het project 'removal of language barriers in the Caribbean'. Dit project is voor ons het overtuigend bewijs dat de Caribische volkeren zich bewust zijn van de noodzaak van een betere onderlinge communicatie. Maar communicatie is ook binnen de eigen gemeenschap een hoogst belangrijke zaak. Door aan de eigen minderheids- of lagere statustalen de plaats te geven die zij in de gemeenschap, en daardoor ook in het onderwijs, verdienen, zullen we op de goede weg zijn om op doeltreffende wijze zowel de interne nationale, als de externe internationale taalbarrières uit de Caribische wereld te helpen".

"Zoals ook in de ontvangen literatuur voor dit seminar duidelijk belicht wordt, is de implementatie van de moeder- of nationale talen van voormalige kolonies in het onderwijs geen gemakkelijke opgave. Maar uitgaande van een duidelijk gestelde taalplanning en taalpolitiek kan deze regering en kunnen toekomstige regeringen de stoute schoenen aantrekken en in onze gemeenschap de waarde en waardigheid van onze nationale taal, het Papiamentu, drager van onze nationale cultuur, tot een hoogtepunt brengen, door de nationale als instructietaal en als vak in ons onderwijssysteem in te voeren".

"Dit zal een grotere liefde en respect voor de nationale taal teweegbrengen en eveneens een grotere liefde en respect voor de ons bekende 'vreemde' talen: het Nederlands, het Engels en het Spaans en wellicht voor andere vreemde talen in het algemeen. Het opkomen voor en het behoud van onze nationale taal moet onze nationale leus worden. Dit is voor ons van levensbelang en zo bewijzen we eer aan onszelf als Arubanen". Aldus de bewindsman van welzijnszaken, waaronder onderwijs, die tot slot eenieder die medewerking verleende dank bracht.

Minister Croes bij Perez



ORANJESTAD — Minister van justitie mr. Hendrik Croes bracht onlangs —vergezeld van de koninkrijksambassadeur te Caracas mr. R. Meys — een beleefdheidsbezoek aan de Venezolaanse president Carlos Andrés Pérez. Tijdens het bezoek werd van gedachten gewisseld over onder andere het democratiseringsproces in Haïti en Suriname en versterking van de samenwerking op justitieel terrein tussen Venezuela en Haïti.

Mr. Croes bracht tevens een werkbezoek aan zijn Venezolaanse collega dr. Alfredo Ducharne en diens algemeen directeur dr. Ernesto Cubero Lessmann. Er werd gesproken over wederzijds overdracht van gevangenen om in eigen land hun straf uit te zitten. Deze bespreking zal later deze maand op Aruba worden voortgezet.

SEOUL - De Zuidkoreaanse president Roh Tae-Woo weigert de voormalige oppositieleider Kim Young-Sam, die nu de nummer twee is van Roh's Liberaal-democratische partij, aan te wijzen als zijn opvolger. Dat zou volgens de president indruisen tegen de democratische principes.

"Een automatische aanwijzing van Kim, die zijn leven lang voor de democratie heeft gestreden, zal door zijn achterban als een belediging worden opgevat", aldus Roh. De weigering van de president betekent een breuk met een Zuidkoreaanse traditie. Roh is zelf president geworden nadat oud-president Chun Doo-Hwan hem in 1987 tot zijn opvolger bestempelde.

NDP valt uiteen: Playfair gaat eigen fractie vormen

AMSTERDAM/PARAMARIBO — In Suriname heeft zich een splitsing voorgedaan binnen de Nationaal-Democratische Partij (NDP), die nauw gelieerd is aan het militaire apparaat. Frank Playfair, de fractievoorzitter van de NDP in de Nationale Assemblee, is opzij geschoven. Samen met Ernie Brunings, de directeur van het wetenschappelijk instituut van de NDP gaat hij een afzonderlijke fractie in het Surinaamse parlement vormen.

Playfair is sinds de verkiezingen van 25 november 1987 lid van de Nationale Assemblee. Brunings werd in mei van het vorig jaar lid van het parlement. De nieuwe leider van de NDP-fractie zouden er voor hebben gepleit Wijdenbosch de parlementaire vertegenwoordiging van de NDP te laten leiden in plaats van Playfair. De voorzitter van de NDP, Orlando van Amson, maakte dat in een interview voor de Surinaamse radio bekend.

Playfair was de laatste maanden een opvallend figuur in de NDP-gelederen. Eerst kwam hij vorig jaar in conflict met Henk Herrenberg die volgens hem veel te loslippig was geweest met verhalen over een Amerikaans drugscomplot tegen Suriname. Hij maakte hem openlijk voor een fantast uit. Later kwam Playfair met de opmerkelijke uitspraak, dat volgens hem het leger zo snel mogelijk uit alle politieke functies moet worden gezet. Hij was namens de NDP in november op Bonaire aanwezig, toen Nederland en Suriname met elkaar spraken over nauwere toekomstige banden op velerlei gebied. Playfair kwam toen openlijk voor als voorstander te zijn van een snelle wijziging van de grondwetsartikelen die het Surinaamse leger politieke macht bezorgen. Ook Brunnings had zich al eens uitgesproken voor een NDP die los zou moeten staan van het leger.

Volgens bronnen in Paramaribo is het vooral het NDP-erelid, legerleider Desi Bouterse, die achter de verwijdering van Playfair zit. Partijvoorzitter Orlando van Amson en oud-premier Jules Wijdenbosch, trouwe kornuiten van de legerleider, vinden de opvatting van Playfair en Brunings onjuist. "Bouterse is de voorhoedefiguur die in 1987 onze partij oprichtte. Hij moet nu weer met de partij betrokken blijven", aldus Van Amson in een radio-interview. De legerleider zelf heeft bij herhaling verklaard dat de NDP zou moeten worden opgeheven, als de militaire leiding daarin geen zeggenschap meer zou hebben.

Al geruime tijd deden geruchten in Paramaribo de ronde dat het spoedig gedaan zou zijn met het politieke leven van Playfair. Maar Van Amson ziet hem nog wel als een nuttige kracht binnen de partij.

De vervanging van Playfair door Wijdenbosch werd in een huishoudelijke vergadering van de NDP naar buiten gebracht. Zowel Playfair als Bryunings zou felle kritiek hebben gehad om het functioneren van Wijdenbosch als premier. Ze verwijten hem een vernietigend beleid te hebben gevoerd in de periode na de Kerstcoup van 1990. Hij zou de leiding van de partij binnen en buiten het parlement onwaardig zijn. Playfair en Brunings aanvaarden de stap van de partijleiding niet. Ze zitten voorlopig als onafhankelijke fractie in de Assemblee, zodat de NDP twee van haar twaalf zetels kwijt is. Op een persconferentie zouden ze in de loop van de dag hun standpunt en toekomstplannen bekend maken.

Volgens minister van defensie Relus ter Beek zal de Surinaamse Assemblee zich op korte termijn uiten over de grondwetsartikelen, waaraan het leger in Suriname politieke macht ontleent. Naar zijn verwachting zullen beide artikelen op korte termijn worden geschrapt. Hij is er optimistisch over dat de huidige legertop spoedig zijn politieke macht zal kwijtraken.

Bij terugkeer vanochtend van Bonaire zei de Nederlandse minister van defensie: "Ik wil niet voor profeet spelen of zekerheden naar voren brengen, maar in de contacten met mijn collega Siegfried Gilds op Bonaire heb ik bij hem en de hele Surinaamse regering grote vastberadenheid waargenomen om te komen tot de nodige veranderingen en democratiseringen. Ons is gevraagd om Suriname op diverse gebieden te helpen en dat zullen we dan ook doen".

De minister kondigde aan te verwachten dat binnen enkele weken Nederlandse specialisten naar Suriname vertrekken om de reorganisatie van het Surinaamse leger van de grond te brengen. Verder zijn er ruime mogelijkheden geschapen voor stages en opleiding van Surinaamse militairen in Nederland. Over de kwaliteit van de Nederlandse opleiding kan de huidige Surinaamse legertop meepraten. De legerleider en zijn vertrouwelingen hebben merendeels hun sergeantsstrepen in Nederland gehaald.

Cursus tekenen en fotografie bij '89

ORANJESTAD — Tekenen en fotografie zijn de twee cursussen waarmee Ateliers '89 (Academia di Bellas Artes) het nieuwe jaar opent.

De tekencursus wordt gegeven door Selma Trapman, docente aan de Rietveld Academie en bestuurslid van de ARTI, de in Amsterdam gevestigde vereniging van vermaarde kunstenaars. De cursus fotografie zal verzorgd worden door Dominique Pelletey, een jonge Franse docent die in korte tijd naam wist te maken met zijn fotografische werkstukken.

Beide cursussen duren vier weken en beginnen op maandag 27 januari in het Artesania-gebouw op de Eagle. De lessen zijn van maandag tot en met vrijdag — met uitzondering van woensdag — van half zeven tot half elf 's avonds. De cursussen worden besloten met een expositie van de werkstukken, die gedurende de vier weken gemaakt werden.

Nadere informatie over de cursussen is verkrijgbaar bij Elvis Lopez in de morgenuren op het Archeologisch Museum (tel.: 28979) en 's middags op het nummer 25311.

In kort geding tegen overheid

Dr. van Leeuwen eist betaling studie-opdracht

ORANJESTAD —Dokter Juan Carlos van Leeuwen heeft een kort geding aangespannen tegen de regering van Aruba.

In 1988 kreeg hij van de overheid een studieopdracht om zich te specialiseren in de cardiologie. Doch de regering-Oduber weigert deze studie-opdracht nu te honoreren.

Van Leeuwen eist betaling van zijn salaris en door hem gemaakte kosten. Hij is reeds in Nederland doende met de specialisatie. Volgens dokter Van Leeuwen zou de huidige directeur van de volksgezondheid, dokter Van Veen, verbaal toestemming hebben gegeven voor deze studieopdracht en waren alle adviezen in deze positief.

De zaak dient vandaag voor de rechter.

Politieke donaties niet meer aftrekbaar

ORANJESTAD — Aangezien het geven van donaties aan politieke partijen niet meer belastingaftrekbaar is, ziet het er voor de politieke verkiezingen van dit jaar voor politieke partijen, die hoofdzakelijk van donaties leven, erg mager uit.

Uit het ATIA-bulletin blijkt dat verschillende leden van de ATIA het bestuur lieten weten dat bij belastingcontrole de inspectie der belastingen donaties aan politieke partijen niet als aftrekbare post wilde nemen. Dit veroorzaakte de nodige verrassingen omdat tot op heden deze politieke donaties wel aftrekbaar waren.

ATIA nam deze kwestie met de inspecteur van de belastingen op en kreeg ten antwoord dat tijdens behandeling van belastingwetten in de Staten duidelijk werd overeengekomen, dat donaties aan politieke partijen niet aftrekbaar zijn. Een uitzondering wordt gemaakt wanneer kosten worden gemaakt op dit gebied vanwege het bedrijf, waarbij de werkgever hierover wel de directe relatie in deze moet bevestigen. Dan is het gehele bedrag aftrekbaar.

Inschrijving zwemlessen

ORANJESTAD — Ingaande zaterdag 11 januari kunnen nieuwe leerlingen ingeschreven worden voor de zwemlessen van de stichting Schoolzwemmen Aruba. De inschrijving begint om kwart over tien 's morgens op het strand bij Golden Tulip Hotel.

De lessen worden 's zaterdags om half elf, half twaalf en half één gegeven in zee tegenover het Golden Tulip Hotel. In de afgelopen maand slaagden 34 leerlingen voor diploma-A, 22 leerlingen voor diploma-B, één leerling voor diploma-C en twee leerlingen voor diploma-D.

Voor nadere informatie over de lessen kan men zich in verbinding stellen met Geffrey Ho-A-Sjoe (tel.: 25564) na twee uur 's middags.

Hervatting zaalvoetbal

ORANJESTAD — De zaalvoetbalcompetitie zal op maandag 13 janauri worden hervat met drie wedstrijden in Jeugdcentrum Tanki Leendert.

Om half acht wordt de wedstrijd Unistars 2 - Sue & Sue (divisie 3C) gespeeld, hierna volgen de wedstrijden Las Vegas Strikers - FC Tanki Leendert (divisie 3B) en Dakota/Diario - Double Seven (divisie 1).

De competitie vervolgt dan op woensdag 15 januari met de volgende wedstrijden in Centro di Barrio Savaneta: Unistars 1 - YMCA (half acht, divisie 3A), FC Tanki Leendert 1/Belleli 1 - Trupial/ Anthony Veder Travel (half negen, divisie 3D) en Caiquetio/Geerman Auto Parts -Dakota/Diario (half tien, divisie 1).

Amerikanen ongeslagen op basketbal-tournee

ORANJESTAD — Het basketbalteam van het Amerikaanse Monmouth College heeft alle drie op Aruba gespeelde wedstrijden in winst omgezet.

Donderdagavond was het Coastal Flames die zich meerdere moest erkennen in de Amerikanen. De eindstand werd 69-90 voor Monmouth College, dat bij rust een voorsprong van 28-26 had. Monmouth College versloeg eerder deze week al de lokale ploegen Quisqueya Springfield en Chinese Ling & Sons.

In de wedstrijd van gisteravond was Rayborne Didder (Coastal Flames) de topscorer met vijftien punten, gevolgd door Steve Swanson (Monmouth) met dertien punten.

In de voorwedstrijd versloeg Chinese Ling & Sons het vijftal van Quisqueya Springfield met 66-43, na een achterstand van 23-27 in de eerste helft. Denisio Benders scoorde zeventien punten voor Chinese Ling & Sons, terwijl Eduardo Jiménez vijftien punten voor Quisqueya Springfield voor zijn rekening nam.

Het toernooi werd gisteravond afgesloten met de prijsuitreiking door oud-basketballer Philip Freedom, die ook de eer kreeg het toernooi te openen.

Promessen

ORANJESTAD — Op 17 janauri zal de Centrale Bank van Aruba schatkistpromessen aan toonder uitgeven tot een bedrag van twintig miljoen florin. Deze schatkistpromessen zullen worden afgelost op 16 april 1992.

Op maandag 13 januari zal een bekendmaking verschijnen in de lokale krachten waarin deze uitgifte wordt aangekondigd.

LIMA - Acht Ierse priesters hebben Peru verlaten, nadat zij door leden van de guerrillabeweging Lichtend pad met de dood waren bedreigd. Dat heeft mgr Michael Murphy, bisschop van het Ierse bisdommen van Cork en Ross, bekendgemaakt tijdens zijn bezoek aan Peru. Ongeveer 25 guerrilla's van Sendero Luminoso vielen half december een centrum van de kerk [illegible] in een van de krottenwijken van Trujillo. Ze stalen medicijnen en bekladden de muren met kreten als 'Dood aan de Ierse imperialisten'. "Zes namen van priesters verschenen op de dodenlijst", aldus Murphy.

Vier van de twaalf priesters die werkzaam zijn in verschillende krottenwijken van de industriestad Trujillo, blijven in Peru werken "zolang het mogelijk is". Vier van de acht priesters die het land hebben verlaten, zijn naar Ierland teruggekeerd. De andere vier hebben posten ingenomen in het buurland Chili.

Afgelopen jaar vermoordden militante leden van Sendero Luminoso de Australische vrouwelijke religieu Irene McCormack, de Italiaanse priester Alessandro Dordi en de Poolse priesters Michel Tamaszek en Zbigniew Strzalkowski. Zij waren allen werkzaam in plattelandsgemeenschappen in het Andesgebied. Bovendien brachten Maoistische rebellen ernstige verwondingen toe aan een Spaanse priester in de noordelijke havenplaats Chimbote. Ongeveer tweederde van de ß200 religieuzen en priesters die in Peru werkzaam zijn, is afkomstig uit het buitenland, aldus woordvoerders van de kerk.

Kabinet Togo aangepast aan wensen leger

LOME - De Togolese premier, Joseph Kokou Koffigoh, heeft een nieuw kabinet gevormd dat tegemoet komt aan de wensen van het leger, meldde de Togolese [illegible] dinsdag.

Het interim-parlement heeft de nieuwe benoemingen goedgekeurd. In het kabinet zijn nu drie ministers opgenomen die afkomstig zijn van de voormalige eenheidspartij RPT die onder het eerste kabinet-Koffigoh werd verboden. De overige ministers zijn van de oppositiepartijen. In de regering is de nieuwe post van minister voor Mensenrechten gecreëerd. Koffigoh beheert zelf de portefeuille van het ministerie van Defensie. De oppositie onder aanvoering van Koffigoh moest inbinden na een putsch van militairen die de president, generaal Eyadema, steunden en die het oneens waren met het verbod van de RPT.

Valencia-Barcelona: 2-0
Hiddink geeft Cruijff lesje aanvallend voetbal

VALENCIA - Guus Hiddink kan voorlopig niet meer kapot in Valencia. Zijn ploeg speelde donderdagavond in de eerste wedstrijd van de achtste finales van de bekerstrijd Barcelona van de mat. De overwinning van 2-0 was aan de magere kant.

De ploeg van Johan Cruijff krijgt op 22 januari de kans de achterstand voor eigen publiek ongedaan te maken.

Valencia deed aan klantenbinding. De zestigduizend kijkers genoten van het aanvallende spel van de thuisclub. De miljoenen kijkers aan de buis eveneens. Cruijff startte met een verrassing in zijn ploeg. Hij liet de geroutineerde doelman Zubizarreta op de bank. De onervaren Busquets nam zijn plaats in.

Koeman kreeg door de wisseling de aanvoerdersband om. Hij speelde net als Richard Witschge negentig minuten. Busquets had een zware avond, maar sloeg zich goed door de problemen heen. Op twee momenten na. In de 27ste minuut ging de jonge doelman bij een hoekschop in de fout. Eloy, de kleinste speler van het veld, profiteerde van de misser aan Catalaanse zijde: 1-0. In de tweede helft maakte Busquets zijn fout goed door enkele gevaarlijke acties van Valencia onschadelijk te maken. Aan de tweede tegentreffer, na bijna zeventig minuten van Penev, had hij geen schuld. De landskampioen had geluk dat de nederlaag niet hoger uitviel.



Haarhuis opent tegen Hlasek in Melbourne

■ *MELBOURNE— Maandag wordt de eerste bal geslagen van de Open Australische Tenniskampioenschappen. De Nederlander Paul Haarhuis (foto) komt in de eerste ronde uit tegen Jakob Hlasek, de Zwitserse nummer één.*

MELBOURNE - De Open Australische tenniskampioenschappen geven al in de eerste ronde een vingerwijzing voor de strijd om de Davis-Beker tussen Nederland en Zwitserland. Paul Haarhuis speelt te Melbourne in de eerste ronde van het toernooi dat maandag begint, tegen Jakob Hlasek, de Zwitserse nummer een, die donderdag in Sydney van Richard Krajicek had gewonnen.

De loting voor de eerste ronde, met onder andere het Franse duel Henri Leconte -Guy Forget, is voor de Nederlandse mannen redelijk uitgevallen. Geen van het zestal treft in de eerste ronde een geplaatste speler en bij winst zal dat ook in de tweede ronde niet gebeuren. In die tweede ronde kunnen wel de partijen Siemerink -Koevermans en Schapers - Eltingh op het programma komen. De vrouwen hebben niet het voordeel van een ruime afstand tot iemand van de plaatsingslijst. De vier speelsters die direct tot het hoofdtoernooi zijn toegelaten wacht eventueel al in de tweede ronde een geplaatste speelster. De tegenstanders van de Nederlandse mannen in de openingsronde zijn: Siemerink - speler uit de kwalificaties, Koevermans - Fitzgerald (Aus), voor beiden in de derde ronde eventueel Edberg (Zwe/1). Schapers - Champion (Fra), Eltingh - Braasch (Dui), mogelijke tegenstander in de derde ronde - Emilio Sanchez (Spa/13). Krajicek - Saceanu (Dui), vierde ronde - Chang (Vst/14). Haarhuis - Hlasek (Zwi), derde ronde - Courier (Vs/2).

Het schema voor de vrouwen: eerste ronde: Bollegraf - Jaggard (Aus), tweede ronde: Huber (Dui/12). Kamstra - speelster uit de kwalificaties, Katerina Maleeva (Bul/10). Schultz - Rittner (Dui), Mary-Joe Fernandez (VS/7). Muns-Jagerman - Godridge (Aus), Sukova (Tsj/15). Het programma in de eerste ronde voor de top-acht van de plaatsingslijsten is: mannen: Edberg (Zwe/1) - Qualifier, Courier (VS/2) - Gilbert (F), Becker (Dui/3) -Gunnarsson (Zwe), Stich (Dui/4) - Javier Sanchez (Spa/5) -Fromberg (Aus), Sampras (Vst/6) - Mansdorf (Isr), Forget (Fra/7) - Leconte (Fra), Novacek (Tsj/8) - Qualifier. Vrouwen: Seles (Joe/1) - Kijimuta (Jap), Graf (Dui/2) - Oeljeklaus (Dui), Sabatini (Arg/3) - Halard (Fra), Sanchez (Spa/4) - Provis (Aus), Capriati (Vst/5) - Medvedeva (Oek), Novotna (Tsj/6) - Zrubakova (Tsj), Mary-Joe Fernandez (VS/7) - Javer (GB), Martinez (E/8) - Stafford (VS).

Bridge Asiento

WILLEMSTAD — De eerste competitiewedstrijd van 1992 bij bridgeclub Asiento werd gespeeld op dinsdagavond 7 januari op Rust & Burgh, waaraan achttien paren deelnamen.

Evenals vrijdagavond bij bridgeclub Corsow eisten Kitty Blankevoort en Cokkie van Beek de eerste plaats op. De dames lijken dus wel iets van plan te zijn in 1992.

Boven vijftig procent eindigden de volgende paren: 1. dames Van Beek/Blankevoort 63.28%; 2. heren Blufpand/Cox 59.90%; 3. dames De Vries/Bongers 59.11%; 4. mevr. Valkenberg/heer Roerhorst 56.51%; 5. dames Ophey/Schouten 54.95%; 6. dames Schnitger/Henriquez 52.86%; 7. echtpaar Hollman 52.34%; 8. dames Wilgenhof/Agarwal 51.56%; 9. mevr. Geenen/heer Brown 50.78%; 10. echtpaar Van den Ende 50.26%; 11. echtpaar Van Hellenberg Hubar 50.00%.

De tweede wedstrijd wordt gespeeld op dinsdagavond 14 januari aanstaande om half acht op Rust & Burgh.

Harde training voor de Spelen



■ *ORLANDO— Wereld-titelverdedigers kunstschaatsen Jerod Swallow en Elizabeth Punsalan uit de Verenigde Staten bereidden zich gisteren, tijdens de Kampioenschappen kunstrijden in Florida, voor op de Olympische Spelen, die volgende maand in Frankrijk worden gehouden.*

COLLALBO - Het reisbeleid van de KNSB is soms wat ondoorzichtig. Yvonne van Gennip was al twee dagen op trainingskamp in Collalbo, maar haar schaatsen waren in Davos.

Bij de reis tussen de trainingskampen in Midden-Europa van de allroundkernploegen verloor Van Gennip de schaatsen even uit het oog. Bij een tankstop in Collalbo werden de flitsende ijzers even " geparkeerd" in de door de KNSB-arts Frank Nusse gereden auto "geparkeerd". Toen Nusse al ruimschoots richting Davos was vertrokken, werd ontdekt dat de schaatsen in de bagage van de drievoudige Olympisch Kampioene ontbraken. Een telefoontje om Nusse op het 200 kilometer lange traject van Collalbo in Noord-Italië naar Davos te waarschuwen bleek vergeefs. Uiteindelijk moest de Amerikaanse Bonnie Blair eraan te pas komen om Van Gennip vrijdag haar schaatsen te brengen. Van Gennips Duitse concurrente Gunda Niemann, de favoriete voor de spelen van Albertvillle, maakte het in het verleden overigens bonter. Bij de wereldtitelstrijd in Calgary (1990) vergat Niemann (toen nog Kleemann geheten) gewoon haar beste paar schaatsen mee te nemen. Landgenote Jacqueline Borner veroverde op de Olympic Oval de wereldtitel.

Geen bewijs voor dopegebruik Krabbe

MANNHEIM - Het onderzoek naar het dopeverleden van voormalige Oostduitse sporters heeft bij tweevoudig wereldkampioene Katrin Krabbe geen resultaat opgeleverd. Dit heeft Manfred von Richthofen, tweede man van de Duitse Sportbond (DSB) en voorzitter van de onderzoekscommissie, donderdag in een interview met een lokale omroep in Mannheim verklaard.

Brigitte Berendonk, schrijfster van het boek 'Dopingdocumenten - van onderzoek tot bedrog', beschuldigde de atlete van het gebruik van dope. Von Richthofen noemt de aantijging pure speculatie.

Nieuw beleid voor tegengaan discriminatie

UTRECHT - Minister Hedy d'Ancona van WVC wil discriminatie in de sport bestrijden met een lik-op-stuk-beleid. Sportverenigingen behoeven niet lijdzaam te wachten op de uitkomst van veelal door het ministerie geëntameerde onderzoeken en projecten. Volgens haar bieden de bestaande landelijke anti-discriminatie organisaties en regionale bureau's de mogelijkheid op korte termijn iets aan de problemen te doen.

De minister zei dit in Utrecht bij het in ontvangst nemen van het rapport 'Kleur Bekennen', het verslag van een bijna een jaar geleden gehouden studiedag over sport en discriminatie. Het daarbij aangekondigde onderzoek in welke vorm en mate discriminatie in de sport voorkomt, is inmiddels door de Rijksuniversiteit Leiden gestart. Het zal anderhalf jaar duren eer de resultaten bekend zijn. De minister en Maarten Kastermans, voorzitter van de Nederlandse Sportfederatie ruzieden over de vraag wie de kosten voor zijn rekening zal nemen. De Sportfederatie doet al het een en ander aan sportstimulering voor allochtonen. Er lopen twintig projecten in zes verschillende takken van sport. Een ervan, dat van het hart van Brabant, wordt zelfs de proeftuin voor het landelijk anti-discriminatiebeleid. Het begeleidend filmpje 'Sport is Gaaf' is klaar en werd in Utrecht vertoond.

NAC krijgt straf voor gedrag voetbalfans

ZEIST - De tuchtcommissie van de KNVB heeft NAC gestraft voor wangedrag van zijn aanhang. De eerste-divisieclub moet een competitiewedstrijd zonder publiek spelen indien de supporters zich dit jaar nog een keer misdragen.

Naast de voorwaardelijke straf kreeg NAC een onvoorwaardelijke boete van vijfduizend gulden. De tuchtcommissie sprak de sancties uit voor de ongeregeldheden tijdens de wedstrijd NAC-RBC. Zowel voor als na de rust moest dit duel enige tijd worden onderbroken. De tuchtcommissie van de KNVB strafte nog twee spelers. De Volendammer binken kregen een wedstrijdschorsing en honderd vijftig gulden boete voor het uitslaan van onwelvoeglijke taal. Waslander van Heracles kreeg vier wedstrijden schorsing alsmede honderd vijftig gulden boete voor het spuwen naar een tegenspeler na afloop van de wedstrijd Heracles - Top. Zes spelers werden automatisch geschorst voor een totaal aan gele kaarten: Gentile (FC Den Haag), Willems (Eindhoven), Bosch (Emmen), Rutten en Vanderbroeck (Beiden VVV) en Werdekker (Willem II).

ZEIST - De KNVB heeft de voor zaterdag vastgestelde competitiewedstrijd tussen Emmen en Cambuur verschoven naar 29 februari. De voetbalbond honoreerde het verzoek tot uitstel van de koploper uit de eerste divisie omdat de Leeuwarder selectie tot zes spelers is uitgedund door een ernstige voedselvergiftiging. De oorzaak is waarschijnlijk bedorven kip geweest die de spelers vorige week tijdens een trainingskamp in Limburg hadden gegeten.

Coach Bingham blijft bij Noord-Ierland

BELFAST - Billy Bingham heeft zijn contract als bondscoach van de Noordierse voetbalploeg verlengd tot januari 1994. De trainer heeft bij de bond een parttime baan. Noord-Ierland moet het in de voorronde van de strijd om de wereldtitel opnemen tegen Albanië, Denemarken, Letland, Litouwen, Ierland en Spanje. Mocht de ploeg zich voor het eindtoernooi in de Verenigde Staten kwalificeren, dan blijft Bingham tot na dit toernooi aan.

Vaticaan eist afschaffing monsterrally

VATICAANSTAD - De krant van het Vaticaan, de Osservatore Romano, eist afschaffing van de rally Parijs-Kaapstad. De rally is niet alleen een tragedie, maar ook een belediging, schrijft de krant woensdag.

Het echte klassement van de rally is volgens de Osservatore: dertig doden in veertien rally's sinds 1979. De organisatoren houden het op een slachtoffer minder. Het tot nu toe laatste was de Franse motorrijder Gilles Lalay, die dinsdag in Congo verongelukte. De Osservatore vindt de rally niets anders dan een schaamteloos pralen met de techniek. Hij overtreft alles wat slecht is in de sport. De sport is ten diepste het eerste slachtoffer van de rally. Uit respect voor de slachtoffers en de waardigheid van de landen die de rally doorkruist, is er maar een eis mogelijk: afschaffen van de rally, schrijft de Osservatore.

Opnieuw een loopwedstrijd

WILLEMSTAD — Zondag houdt de Curaçaosche Atletiek Bond (CAB) een tweede loopwedstrijd, die om zeven uur 's ochtends wordt gestart op het veld van Casa Grandi.

De afstand van de looproute is vijfhonderd meter langer dan eerder gehouden wedstrijden; deelnemers in de leeftijdscategorie van tien tot dertien jaar lopen nu 2,5 kilometer; die van veertien tot en met zeventien jaar 3,5 kilometer en die van achttien jaar en ouder 4 kilometer.

Geïnteresseerden kunnen zich tot en met morgen, vanaf zeven uur 's avonds, inschrijven bij Aubrey Linzey aan de Totolicaweg 7 (tel: 77362).

Kosten: leden van de CAB van tien tot en met achttien jaar, f0,50; achttien jaar en ouder f1,-. Niet leden betalen respectievelijk f1,- en f2,-.

Evangelisten naar Barcelona

BARCELONA - Acht maanden voor het begin van de Olympische Spelen in Barcelona hebben zich al 3.500 jongeren gemeld om tijdens de spelen het evangelie te verkondigen. Onder hen zijn minstens veertig Nederlanders. De organisatie Jeugd met een Opdracht, die de jongeren heeft geworven, verwacht dat er uiteindelijk ongeveer zesduizend evangelisten in de Catalaanse hoofdstad actief zullen zijn.

Voetelink geveld door griepaanval

COLLALBO - Sandra Voetelink doet het komend weekeinde niet mee aan de wereldbekerwedstrijden in Collalbo. De nationale kampioene op de 1500 meter is geveld door griep. Voetelink, die het afgelopen weekeinde in Heerenveen als tweede eindigde op de 500 en 1000 meter, traint momenteel thuis op de baan in Alkmaar.

Bondscoach Arie Koops neemt na terugkeer uit het Italiaanse schaatsdorp contact met haar op. Voetelink is gekozen voor de Europese titelstrijd, die over ruim een week in Heerenveen wordt gehouden. Naast de kernploegen allround en sprint van de vrouwen zijn in Collalbo Marieke Stam en Herma Meijer, die een poging wagen voor kwalificatie voor de Olympische Spelen, die over vier weken beginnen.

*****

VOETBAL/BREMEN - de Noorse international Rune Bratseth keert in 1993 terug naar zijn oude vereniging Rosenberg Trondheim, die hem tevens een baan garandeert na beëindiging van zijn loopbaan. Volgens voorzitter Eldar Hansen heeft de 30-jarige Libero van Werder Bremen al een contract getekend.

Lord Carrington toont zich redelijk optimistisch

Presidenten van Joegoslavië vervolgen gesprek over crisis

ZAGREB - De presidenten van de zes Joegoslavische republieken hebben afgesproken door te gaan met de Joegoslavie-conferentie die een politieke oplossing moet brengen voor de crisis in het land. De conferentie kwam na onderbreking van een maand donderdag voor het eerst weer bijeen. Alle presidenten en ministers van Buitenlandse zaken van de zes republieken woonden de bijeenkomst in Brussel bij.

Lord Carrington, de voorzitter van de Joegoslavie-conferentie, zou vandaag (vrijdag) de EG-ministers van Buitenlandse zaken op de hoogte brengen van zijn bevindingen. De Britse diplomaat was donderdag redelijk optimistisch. Hij noemde het vorige week bereikte bestand "goed nieuws" en zei verheugd te zijn dat "het tragische incident" van het neerschieten van een helikopter met EG-waarnemers geen negatieve uitwerking heeft gehad op het bestand. Carrington deelde mee dat de zes presidenten allen hun medeleven met de dood van de vijf EG-waarnemers hebben betuigd en de komst van een VN-vredesmacht hebben toegejuicht. Vertegenwoordigers van het Joegoslavische leger hebben ondertussen de EG meegedeeld dat het ongeluk met de helikopter te wijten is geweest aan een slechte informatie-uitwisseling van vliegbewegingen boven Kroatisch grondgebied.

Dat laatste gold ook voor de Servische president Slobodan Milosevic, die in een donderdag bekend geworden brief aan Milan Babic, de Servische voorman in de Servische enclave Krajina in Kroatie, schreef dat "de redenen voor de oorlog zijn weggevallen". Milosevic drong er bij Babic in harde bewoordingen op aan in te stemmen met de legering van VN-troepen in zijn gebied. "Afwijzing van de bescherming van de vredesmacht brengt de belangen van het Servische volk in gevaar", schreefde Milosevic. Krajina, strategisch gelegen in centraal-Kroatie, is een van de drie te demilitariseren gebieden waar de VN-vredesmacht, als het staakt-het-vuren standhoudt, zal worden gestationeerd.

COUPPOGING

Milosevic probeerde donderdag nog de Joegoslavie-conferentie voortaan onder auspicien van de VN te houden, maar daarvoor kreeg hij bij Carrington geen enkele steun. De EG heeft zich in de ogen van de Servische president gediskwalificeerd door sancties tegen bepaalde republieken uit te vaardigen en door onder meer Kroatie en Slovenie te beloven hen uiterlijk op 15 januari als zelfstandige staten te erkennen.

De krant Borba berichtte donderdag dat conservatieve elementen binnen het door Servie gedomineerde federale leger een greep naar de macht hebben gedaan. De krant baseerde zich op uitlatingen van de plaatsvervangende Joegoslavische minister van Defensie, Stane Brovet. Volgens de krant beweerde hij dat het neerschieten van de EG-waarnemers een onderdeel was geweest van de couppoging. Het Joegoslavische ministerie van Defensie verwees het bericht van Borba echter naar het rijk der fabelen.

Iraki's, Jordaniërs en statenlozen

Rode Kruis: Kuwayt zet deportaties door

KUWAYT - Volgens het Internationale Rode Kruis heeft de regering van Kuwayt de afgelopen anderhalve week 319 mannen, vrouwen en kinderen naar Irak gedeporteerd. Jean-Philippe Lavoyer, het hoofd van het Rode Kruis-kantoor in Kuwayt, zei dat dinsdag 55 gedetineerden en hun familieleden per bus naar de grensplaats Abdali werden gebracht. Eenzelfde groep met honderd gevangenen en zestig familieleden hebben 31 december Kuwayt verlaten. De gedeporteerden zijn overwegend Iraki's, Jordaniers en Bedoeienen (statenloze Arabieren). Volgens de regering van Kuwayt vormen deze mensen een bedreiging voor de staat, na de Iraakse bezetting die zeven maanden heeft geduurd. De Palestijnse gemeenschap in het emiraat is gereduceerd tot vijftigduizend. Voor de Iraakse invasie van 2 augustus 1990 bestond zij uit vierhonderdduizend mensen.

Lavoyer zei dat het aantal mensen dat gevangen wordt gehouden in het deportatiecentrum tot duizend is verdubbeld. Volgens hem zijn sinds eind juli ten minste zesduizend mensen gedeporteerd. Het Rode Kruis probeert te voorkomen dat families worden gescheiden en dat mensen naar Irak worden gestuurd die reden hebben bevreesd te zijn voor represaillemaatregelen van de Iraakse autoriteiten.

Migranten-winkel in Den Haag mikpunt geweld

DEN HAAG - Voorzitter J. Rambali van de overkoepelende stichting van de Migrantenwerkwinkel in Den Haag is geschrokken van het geweld tegen de instelling de afgelopen week.

Er was binnen enkele dagen sprake van een lichte bomaanslag, een poging tot brandstichting en een (loze) bommelding. Buiten het beschilderen van de buitenmuren van het pand met hakenkruizen zijn er volgens Rambali geen voortekenen geweest van aanslagen. Het bestuur van de stichting heeft inmiddels veiligheidsmaatregelen genomen en gesproken met het personeel.

Zwarten in top Shell Zuid-Afrika

KAAPSTAD - Shell in Zuid-Afrika, waarvan het hoofdkwartier in Kaapstad is gevestigd, heeft meegedeeld dat het directiebestuur twee bekende zwarte politici in zijn gelederen heeft opgenomen, Enos Mabuza en Oscar Dhlomo.

Mabuza heeft een "goede" reputatie verworven toen hij de regering aanvoerde van het niet-onafhankelijke thuisland Kangwane dat het ANC steunde toen dat nog een verboden organisatie was. Nadat Mabuza het thuisland verliet, was hij actief als directielid van verschillende grote bedrijven, die zo proberen hun imago op te poetsen en zich verweerden tegen het verwijt dat ze alleen maar blanken aannemen. Dhlomo was tot voor drie jaar de rechterhand van Gatsha Buthelezi, de leider van de Inkatha-beweging. Hij verliet de Inkatha na een geschil met Buthelezi, waarna hij zich inzette voor een democratisch en niet-racistisch Zuid-Afrika.

Gamsachoerdia aan de wandel



■ *JEREVAN - Gevluchte president Zviad Gamsachoerdia van Georgië schept een luchtje bij zijn tijdelijke residentie op 75 mijl ten noorden van Jerevan in Armenië. Hij wordt daarbij steeds vergezeld van lijfwachten.*

(AFP-satellietfoto)

PARIJS - De voormalige Franse premier en huidige parlementsvoorzitter Laurent Fabius is donderdag gekozen tot eerste secretaris van de Socialistische partij (PS). Fabius volgt daarmee Pierre Mauroy op als leider van de regerende socialisten.

De regering van OEZBEKISTAN heeft besloten vrijdag de prijzen vrij te geven. Oezbekistan is het zevende lid van het gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) dat de prijzen overlaat aan de krachten op de vrije markt. Alleen de prijzen van basisvoedsel zoals melk en eieren worden nog door de overheid vastgesteld.

Lutherse Wereldfederatie vraagt bescherming:

Kerkelijke leiders El Salvador op dodenlijst

GENEVE - De Lutherse Wereldfederatie heeft de Verenigde Naties en de autoriteiten in El Salvador gevraagd om veiligheidsmaatregelen te treffen voor de Lutherse bisschop Medardo Gomes en de tien andere leden van de Salvadoraanse raad van kerken.

De religieuze leiders worden met de dood bedreigd, schrijft secretaris-generaal Gunnar Staalsett aan de secretaris-generaal van de VN, Boutros Boutros Ghali. Hij heeft aan de brief een fotokopie toegevoegd van een doodvonnis dat een 'Geheim leger van nationale redding' in El Salvador over de elf kerkelijke leiders heeft uitgesproken.

Staalsett vraagt Boutros Ghali om "in samenwerking met de Salvadoraanse autoriteiten alle mogelijke maatregelen te nemen om de bescherming te waarborgen van degenen die met de dood zijn bedreigd". Jaren geleden werd in opdracht van onbekend gebleven autoriteiten aartsbisschop Romero van San Salvador vermoord door een doodseskader.

Paris Match over tweede autopsie:

Wonden tonen aan: Maxwell vermoord

PARIJS - Een tweede autopsie van het lichaam van de overleden Britse mediamagnaat Robert Maxwell, uitgevoerd door Israelische en Britse artsen, wijst uit dat Maxwell mogelijk niet is verongelukt maar is vermoord. Het lichaam vertoonde namelijk verwondingen welke men niet oploopt als men per ongeluk in het water valt.

Volgens het Franse weekblad Paris Match dat over deze tweede autopsie publiceerde had Maxwell een gebroken neus en blauwe plekken bij een oor, zijn rechteroog, zijn schouderbladen, onder in zijn rug, zijn nieren en zijn benen. Al deze kwetsuren zou hij voor zijn dood hebben opgelopen. "In zo'n toestand belandt je niet door overboord te vallen", zegt een van de medici op de videofilm welke is vervaardigd over de autopsie.

Paris Match baseert zich op deze videofilm. Het blad citeert Franse deskundigen die uit de videofilm concluderen dat Maxwell voordat hij op 5 november van zijn jacht in het water viel mogelijk is neergeslagen. De tweede autopsie had plaats in Israel kort voor Maxwells begrafenis in Israel in het medische instituut Abu Kir in de buurt van Tel Aviv.

In Jeruzalem heeft de chirurg Yehuda Hiss van het instituut Abu Kir donderdag bevestigd dat een tweede autopsie van Maxwells lijk heeft plaatsgehad, waaraan hijzelf heeft deelgenomen. Een "vertrouwelijk rapport" over de resultaten is vorige week naar Maxwells familie gestuurd, aldus Hiss, die weigerde mededelingen te doen over de conclusies. "De familie kan die openbaar maken als ze dat wil", zei de chirurg tegen journalisten.

Na het bekijken van de videofilm zei de oprichter van het medische politie-instituut, Loic le Ribault: "Het is hoogst waarschijnlijk dat een zware slag op het achterhoofd van het slachtoffer werd gegeven, zonder twijfel met hulp van een stomp voorwerp."



■ HAVANA - In de Cubaanse hoofdstad wordt een herdenkingsbijeenkomst gehouden in verband met het feit dat het dertig jaar geleden is dat zich de zogenaamde Cubaanse crisis voordeed als gevolg van de plannen van de toenmalige Sovjetunie atoomwapens te plaatsen op Cuba. De wereld bevond zich toen op de rand van de Derde Wereldoorlog en de eerste Atoomoorlog. Bij de openingsplechtigheid was president Fidel Castro (links) aanwezig. Er zijn deelnemers uit het huidige Rusland, de Verenigde Staten en Cuba. De bijeenkomst wordt gehouden op initiatief van het Cubaanse instituut voor de geschiedenis van de Communistische partij. Bij de foto: vlnr generaal Sergio del Valle, chef staf van de Cubaanse strijdkrachten in 1962, de directeur van genoemd historisch instituut Jorge Mendoza en Fidel Castro. Van Amerikaanse zijde is onder meer van de partij de vroegere Amerikaanse minister van Defensie Robert MacNamara.

(AFP-satellietfoto)

Syrische delegatie ook naar VS

Palestijnen en Jordaniërs: apart aan tafel met Israël

DAMASCUS - De Syrische delegatie die deelneemt aan de bilaterale besprekingen met Israel over vrede in het Midden-Oosten is donderdag naar Washington vertrokken. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Damascus bekendgemaakt. Eerder al vertrok de Jordaans-Palestijnse delegatie.

De Syrische vertegenwoordiging onder leiding van Mouafak Al-Allaf stelde met de andere Arabische partijen het vertrek naar de onderhandelingstafel in Washington uit, uit protest tegen de Israelische plannen om twaalf Palestijnen uit te wijzen.

De Jordaans-Palestijnse delegatie voor de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten is donderdagochtend uit Jordanie naar Washington vertrokken, zo is uit betrouwbare bron vernomen. Het vliegtuig maakte op de vlucht naar de Verenigde Staten een tussenlanding in Parijs. Volgens de Jordaanse minister van Buitenlandse zaken, Kamel Abu Jaber, zal in de Amerikaanse hoofdstad overleg plaatsvinden tussen Israel en Jordanie en Israeel en de Palestijnen. De woordvoerster van de Palestijnse delegatie, Hanan Ashrawi, zei dat Israel eerst wil overleggen met een gezamenlijke Jordaans-Palestijnse delegatie en pas daarna met de Jordaniers en de Palestijnen afzonderlijk.

PARIJS - Irak is bezig met het herstel van een nucleaire installatie bij de stad Al-Atheer. Dat bericht het blad Mednews dat om de twee maanden in Parijs verschijnt.

Recente satellietfoto's onthulden dat Irak "dag en nacht" werkt aan de wederopbouw van het complex, waarmee het de VN-resoluties schendt die Baghdad de ontwikkeling en het bezit van massavernietigingswapens verbieden. Mednews (Middle East Defense news) baseert zich op bronnen bij de Verenigde Naties en Westerse regeringsfunctionarissen. De nucleaire fabriek Al-Atheer wordt door het Internationaal agentschap voor Atoomenergie in Geneve beschouwd als het centrum van Iraks kernwapenprogramma.

Haagse steun racistisch studiefonds

ANC verbolgen over bezoek van Lubbers

JOHANNESBURG - Het Afrikaans Nationaal congres (ANC) is bitter teleurgesteld over het bezoek dat de Nederlandse premier Ruud Lubbers volgende maand aan Zuid-Afrika brengt. Aan het licht is verder gekomen dat in Nederland financiele steun werd verleend aan een fonds dat studenten hielp die aan de apartheidskant stonden.

ANC-woordvoerder Saki Macozoma omschreef donderdag tegenover het ANP het bezoek van Lubbers als een "smet op een zeer goed anti-aparheidsverleden". Macozoma zei dat het ANC van te voren hierover niet geconsulteerd en ook op geen enkele wijze benaderd is. Dit laatste schijnt het ANC het meeste te steken in deze kwestie. Hij had "verwacht dat de Nederlanders wat gevoeliger zouden zijn over een dergelijk bezoek gezien de historische banden tussen het ANC en Nederland". Het is voor het eerst dat een regeringsleider Zuid-Afrika bezoekt en "dat zou momenteel een verkeerd signaal kunnen geven aan Pretoria", aldus het ANC.

Op het ministerie van Buitenlandse zaken is men nogal ongelukkig over de manier waarop het allemaal in zijn werk is gegaan. Het was de bedoeling om het bezoek over een week of twee aan te kondigen, en in de tussentijd zou de Nederlandse ambassade in Zuid-Afrika contact opnemen met het ANC. Door een verspreking op hoog niveau, kort nadat Nederland en Zuid-Afrika het eens waren geworden over de data van het bezoek, kwam het bericht in de publiciteit.

De Nederlandse regering levert fondsen voor Zuidafrikaanse studenten die in Nederland kunnen studeren onder auspicien van een Nederlandse pro-Zuidafrikaanse groepering die Pretoria steunde gedurende de felste periode van apartheid. Dat heeft het invloedrijke en regeringsgezinde dagblad Die Burger bericht dat donderdag in Kaapstad verscheen. Het gaat om de "Stichting studiefonds voor Zuidafrikaanse studenten".

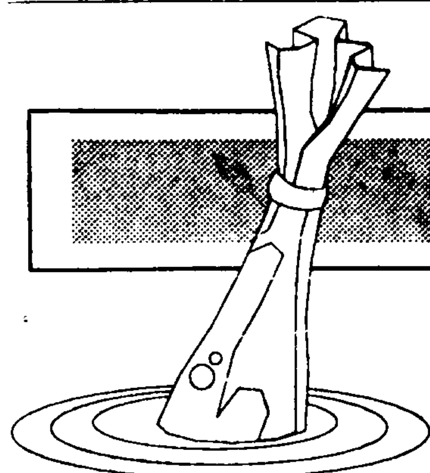
De stichting, die in 1885 werd opgericht, verklaart dat de beurzen zijn bedoeld voor alle studenten ongeacht hun ras, maar in de praktijk blijkt dat degenen die in Nederland studeerden, allemaal behoorden tot rechtse racistische groeperingen. De stichting wil zogenaamd een einde maken aan de "geestelijke isolatie" van Zuid-Afrika als gevolg van de apartheidspolitiek.

Aanslag op Panamese vice-president

PANAMA-STAD - Het kantoor van de vice-president van Panama, Guillermo Ford, is donderdagochtend het doelwit geweest van een aanslag. Volgens getuigen zijn met een mortier twee raketgranaten afgevuurd op het gebouw in het centrum van Panama-stad.

De politie verklaarde dat slechts materiele schade is aangebracht. De illegale organisatie M-20 heeft zich per brief verantwoordelijk gesteld voor de aanslag. M-20 is een verzetsbeweging die is opgericht na de invasie van de Verenigde Staten van 20 december 1989 en heeft al verscheidene terreurdaden op haar naam staan, waaronder een aanslag op de Amerikaanse ambassade en op een bar waar veel Amerikaanse mariniers komen.

LONDEN - De Britse minister voor Buitenlandse hulp, Lynda Chalker, is donderdag vertrokken naar Sint Petersburg voor gesprekken over noodhulp. Kort voor haar vertrek noemde zij het een schande dat de Russische bevolking Kerstmis (van de Russisch-orthodoxe kerk) had moeten vieren zonder het vlees dat Groot-Brittannie ter beschikking had gesteld.



INGEZONDEN

Rechten en plichten

MET INTERESSE heb ik kennis genomen van de reactie van dhr. M. Giel op mijn artikel 'Rechten èn plichten' van 28 december jl. De schrijver is van mening dat dit artikel niet uitblinkt in helderheid. Zeker is in ieder geval dat het hèm allemaal niet helemaal duidelijk is. Hoewel zijn intentie is het artikel te bekritiseren, bevestigt hij juist mijn stelling. Deze is dat de Antilliaanse politici ten onrechte beweren dat het Nederlandse parlement niet het recht heeft zich te bemoeien met de interne aangelegenheden van de Antillen. Mijn stelling is dat het Nederlandse parlement de plicht heeft in te grijpen indien de rechten en belangen van de Antilliaanse burgers op grove wijze geschaad worden door onbehoorlijk of inadequaat bestuur. Deze plicht is ook vastgelegd in het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden, zoals dhr. Giel zelf terecht vaststelt.

Ik houd géén pleidooi voor een ingrijpen door het Nederlandse parlement op Sint Maarten. Ook ik ben van mening dat in eerste instantie een oplossing gezocht moet worden via gezamenlijk overleg tussen de Nederlandse regering, de Antilliaanse regering èn de Sintmaartense politici (incl. SPA!). Echter, wanneer dit alles vruchteloos blijkt, rest het Nederlandse parlement slechts een rechtstreeks ingrijpen in het bestuur van Sint Maarten. Zij dient dan ook de moed te hebben tot een dergelijke drastische maatregel over te gaan. Het is noch aan mij noch aan dhr. Giel om te bepalen wanneer dit punt bereikt is. Wij nemen geen van beiden deel aan dit overleg (gelukkig!). De berichten in de dagbladen geven mij weinig hoop dat via dit overleg een oplossing gevonden zal worden.

Als inwoner van Aruba had dhr. Giel natuurlijk graag gezien dat ik dieper in zou gaan op 'de bestuurlijke puinhoop op Aruba'. Echter, een nadere beschouwing van deze 'puinhoop in wording' is voor de strekking van dit artikel niet relevant en dus hier niet op zijn plaats. Bovendien besteden de dagbladen en de politieke partijen hier dagelijks reeds ruimschoots aandacht aan.

Overigens wil ik dhr. Giel nog wijzen op zijn uitermate gebrekkige staatsrechtelijke kennis. Uiteraard kan het Nederlandse parlement alleen binnen het koninkrijk bestuurlijk ingrijpen indien de rechten en belangen van de Nederlanders (dus ook de Antillianen) geschaad worden. De Nederlandse regering komt echter óók op voor de rechten en belangen van 'Nederlanders in den vreemde' en wel via ambassades en consulaten. De vraag of de Koninkrijksregering ten aanzien van de WAO-problematiek bestuurlijk moet ingrijpen in Nederland is uitermate dom en ondoordacht. De Koninkrijksregering bestaat uit de ministerraad en de koningin. Deze ministerraad presenteert de WAO-plannen die — na behandeling door Tweede en Eerste Kamer — worden bekrachtigd door de koningin. De Koninkrijksregering vragen in te grijpen in haar eigen wetsvoorstellen getuigt derhalve niet van veel realiteitszin.

Overigens heeft ondergetekende een reactie als die van dhr. Giel juist verwacht. Zodra er een kritisch ingezonden artikel verschijnt, komen de vooroordelen weer boven, zoals:
- een kritisch stuk, dus dat moet van een makamba zijn.
- makamba's die kritiek durven te uiten, moeten maar weer ophoepelen naar Nederland.
- het betreft een politiek stuk, dus de schrijver zal wel een mijnheer zijn.

Deze (kortzichtige) vooroordelen zijn in dit geval geheel voor rekening van dhr. Giel. Alleen het laatste punt wil ik wel even rechtzetten: het is mevrouw

E. VAN CAPPELLE
Curaçao

Koeterwaals

MET STIJGENDE verbazing, in opperste verwondering, maar ook met onverholen bewondering heb ik getracht kop en staart te maken van het ingezonden artikel van drs. Chito da Costa Gomez. Persoonlijk ben ik niet geheel en al van peda-en psychologische kennis ontbloot.Bovendien heb ik mij in mijn vlegeljaren ook beziggehouden met een middelbare studie Nederlands. Dat neemt evenwel niet weg dat ik mij zeer ingespannen heb moeten beziggehouden met het sociologen koeterwaals, waarmee sommigen de drie lettertjes drs. voor hun naam hebben verdiend.

"Opvoedelingen met een harmonieu ze interactie". Dat is nog eens een boute uitspraak! Het zal wel aan mijn socio-culturele economische achtergrond liggen, maar als ik die zin in mijn gepijnigde hersenen om en om draai, dan ontstaat er op mijn netvlies domweg een pornografisch beeld! Zeer harmonieus, dat wel.

Tegen een Europese Nederlander zou ik gezegd hebben: "Spreek je moers taal", maar dat kan ik in dit geval niet. Voor degenen die niet wijs hebben kunnen worden uit het sociologen-bargoens van Chito: wat hij wil zeggen, is dat zolang er arme kindertjes op ons eiland wonen, die in een moeilijke situatie verkeren omdat ze met een heel stel broertjes en zusjes bij hun moeder wonen, die een miserabel klein beetje aan onderstand krijgt, zolang hoeven zijn vriendjes en vriendinnetjes van de Sitek niet 's middags terug naar school voor bijscholing. Dat is dan toch boter aan de galg gesmeerd, of liever: paarlen voor de zwijnen!

Pas als de socio-culturele economische contekst van de opvoedelingen verbeterd is, hebben ze de potenties (en weer krijg ik pornografische beelden op mijn netvliezen!) voor het assimileren van opvoedings- en vormingsprikkels.

Het is natuurlijk de grootste lariekoek die Chito loopt te verkopen en dat weet hij zelf het best. Als de neo-koloniale uitzuigers (= een term die Chito een tiental jaren geleden graag gebruikte) van fraters, nonnetjes en uit Nederland uitgezonden leerkrachten er in de jaren vijftig ook zo over gedacht hadden, dan zou Chito bij voorbeeld nooit drs. voor zijn naam hebben kunnen zetten.

Want ook toen was de socio-culturele-economsiche context van de opvoedelingen lang niet altijd optimaal. Maar die neokoloniale uitbuiters deden er tenminste wat aan! Er waren langere lestijden voor de kinderen op de 'skol pober', omdat de moeders die veelal als dienstmeisjes werkten, om één uur 's middags nog niet thuis waren. Ook na schooltijd werden de kinderen middels sport en spel en huiswerkklassen bezig gehouden tot vier uur 's middags of nog later. Let wel, Chito, die neokolonialistische uitzuigers deden dat nog gratis ook.

Het gevolg van die vorming en die opvoeding is dat we nu op Curaçao tenminste een redelijk topkader hebben, want de tienjarigen uit de jaren vijftig, zijn de veertig- en vijftigjarigen van thans. Over een jaar of vijftien gaan die gewezen opvoedelingen, waarvan de socio-cultureel-economische context ook niet deugde, allemaal met pensioen, beste Chito! Wat er dan nog overblijft, dat zijn de produkten die het resultaat zijn van de opvoedings- en vormingsprikkels van de Sitek-generatie! De schrik slaat mij bij voorbaat om het hart!

HARRY C. WALTERS
Curaçao

Beter laat dan nooit

HET IS ons opgevallen dat meestal alleen kritiek wordt geleverd op de werkzaamheden van politie-agenten. Langs deze weg willen wij onze dankbaarheid tonen aan al de politie-agenten die op de één of andere wijze hebben geholpen tot een soepele verloop van ons huwelijksfeest, dd. 15 december 1991. Onze receptie werd gehouden op 15 december 1991 in het Van der Valk/ Plaza Hotel.

Tot onze grootste verrassing werd er op diezelfde datum door de MCB een groot feest voor de gehele bevolking van Curaçao in Punda gegeven. Paniek dus, onder de mensen die te maken hadden met het bruiloftsfeest, want men zou niet met de bruiloftstoet Punda kunnen binnengaan, de genodigden zouden geen parkeergelegenheid kunnen krijgen etc. etc.

Door toedoen van de heren Schotborgh en Recondi van de politie, de heer van der Pelt van de CHS en mevrouw Kim Mulder van het DMO werd in samenwerking met ons een heel gunstige oplossing gevonden voor het probleem.

Dame en heren langs deze weg danken wij u uit den harte voor de gedane moeite, en hopen dat u een voorspoedig 1992 zult hebben. Nogmaals, heel hartelijk dank voor 'un hopi bon trabou'.

ROBERT EN VALERIE
Curaçao



■ WILLEMSTAD — [illegible] Ong-A-Kwie (Catapult) en de oprichter Komproe van Werving en Selectie Bureau Komproe hebben gisteren in Avila Beach Hotel een samenwerkingsovereenkomst getekend. De heer Ong-A-Kwie deed zijn idee voor deze samenwerking op in Nederland alwaar hij ontdekte dat er nogal wat getalenteerde landskinderen aldaar overwegen om terug te gaan naar Curaçao maar niet weten hóe.

Deze mensen solliciteerden vanuit het lage landje bij de zee maar hoorden nooit wat op hun brieven. Via Johny Jacobus werd Ong-A-Kwie in contact gebracht met Komproe Werving en Selectie.

De samenwerking tussen Curaçao en Nederland zal er in gaan bestaan dat Catapult de vakatures ten eilande in de gaten houdt en naar Komproe stuurt. De laatste zal dan op zoek gaan naar een geschikte Curaçaose kandidaat, waarna deze getest wordt en wordt eventueel contact gelegd met de werkgever.

Ong-A-Kwie wees erop dat de procedure waarschijnlijk eveneens wederzijds zal gaan plaatsvinden en dat ook vanuit Curaçao bij Catapult kan worden aangeklopt voor sollicitaties in Nederland. Op de foto v.l.n.r. de heren Jacobus, Ong-A-Kwie en Komproe.

"Overheid kan bezuinigen"

SER wijst verhoging van invoerrechten af

WILLEMSTAD — De Sociaal Economische Raad (SER) wijst het regeringsvoorstel om de invoerrechten te verhogen af. Volgens de SER kunnen bezuinigingsmaatregelen de regering minimaal 10,6 miljoen gulden opleveren. De raad meent daarom dat de overheid eerst deze bezuinigingsmaatregelen moet over [illegible] te gaan [illegible] van [illegible] de maatregelen.

De regering van de Nederlandse Antillen vroeg eind [illegible] jaar het advies van de SER over de wijziging van de algemene verordening voor de uit- en doorvoerrechten. [illegible] werd een verhoging van de invoerrechten voorgesteld van 2 procentpunten. Verder wilde de Regering de invoerrechten op zogenaamde toeristische artikelen te verhogen van het nultarief naar 7,5 procent. De meeropbrengst voor de overheid werd daardoor geraamd op [illegible] miljoen gulden.

Als achtergrond voor het verhogingsvoorstel voert de regering de zorgelijke liquiditeitspositie aan van het eilandgebied Curaçao. De regering meent dat de verzorgingsgebieden van het Eilandgebied Curaçao in de afgelopen jaren zijn toegenomen. Bovendien zijn in dezelfde [illegible] belangrijke inkomstenbronnen van het eilandgebied weggevallen of hebben minder inkomsten gegenereerd.

PRIJSCONTROLE

De raad wijst het voorstel tot verhoging van de invoerrechten zonder meer af. Volgens de SER zal de verhoging een prijsverhogende werking [illegible] importvervangende goederen en geïmporteerde levensmiddelen.

Ook de verhoging van de [illegible] zal volgens de raad [illegible] ondat [illegible] invloed [illegible] van [illegible] verblijfstoeristen. De voorgestelde verhoging zal - ook bij tijdelijke [illegible] - schade doen aan het imago van Curaçao als het "shopping-centre of the Caribbean".

De SER stemt in met de verlaging van invoerrechten voor noodzakelijke en reguliere auto-onderdelen. Dit zal er volgens de raad toe bijdragen dat [illegible] langer worden gebruikt en dat minder snel nieuwe auto's worden aangeschaft, hetgeen deviezen zal besparen.

De SER meent, in tegenstelling tot de regering, dat de verzorgingsgebieden voor het eiland Curaçao niet zijn toegenomen in de afgelopen jaren. Een uitzondering is de clustering van het departement van HIW met het Sociaal Economisch Planbureau, maar dat is voor het eiland budgetneutraal geschied.

[illegible] gebieden zijn met de jaren toegenomen, zo constateert de raad. Aldus de SER is dit in belangrijke mate te wijten aan het niet voldoende gereglementeerd zijn van een aantal sociale en medische voorzieningen. Die kennen daardoor een open-eindfinanciering, zodat er geen sprake kan zijn van kostenbeheersing. En dat terwijl in het kader van het Ekilibriobeleid in deze periode steeds sprake is geweest van herhaalde voornemens om te bezuinigen. Volgens de SER is dit slechts ten dele gerealiseerd.

STRAKKER

Er zou volgens de SER 5 miljoen gulden bespaard kunnen worden door alleen de urgente vacatures bij het eilandgebied Curaçao te vervullen en niet alle vacatures zoals die zijn begroot [illegible].

Ook in de sfeer van de gezondheidszorg en sociale voorzieningen kan worden gesneden door het invoeren van strakkere reglementen en budgettering. Onder meer zou 1,3 miljoen kunnen worden bezuinigd op medische uitzendingen naar het buitenland.

Een opschoning van de vervuilde bestanden van PP- en onderstands-cliënten, zou een besparing van 2,5 miljoen kunnen opleveren.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

[illegible] VERTREK: [illegible] cruiser, bj. [illegible] goed onder- [illegible] met vele extra's, [illegible] complete [illegible] incl. k- [illegible] Inl. tel.: 616701.

[illegible] SAMARA 1987 met [illegible] Tel.: 675151.

[illegible] PUPS. [illegible] 122.

[illegible] OVERCOM- [illegible] kleuterkast, wit, [illegible] f.100,-; 1 staande [illegible] schemerlamp, [illegible] 1 babydraagzak, [illegible] f.25,-; 1 open [illegible] 1.84 br-0.71 h. [illegible] Monteursweg 14. [illegible]

[illegible] WITTE eet- [illegible] met 4 stoelen [illegible] aluminium rol- [illegible] werkvloer [illegible] m f.550,-. Tel.: [illegible]

[illegible] IN goede staat. [illegible]

[illegible] HONDA CRX, in [illegible] staat, bouwjar [illegible] prijs f.23.000,-. Tel.: [illegible]

[illegible] CD, bouwjaar [illegible] de staat. Tel.: [illegible]

[illegible] OVERCOM- [illegible] bed + matr. [illegible] merbed + matr. [illegible] PC f.750,-; 1 [illegible] f.1.450,-. Tel.: [illegible] 15237.

[illegible] AUTOMATISCHE [illegible] machine. Tel.: 377519.

[illegible] RACEFIETS, 5 [illegible] f.200,-; M&W piano [illegible] kinderwagen [illegible] babywieg mandje [illegible] matras f.200,-. Tel.: [illegible] na 19.00 uur.

JACHTHOND PUPS, ontwormd, ingeënt, f.100,-. [illegible]

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

STAGIAIRES ZOEKEN [illegible] NAf.1.500,-, goed [illegible] of bruikleen voor [illegible] Tel. 694710 v. 18.00 tot 21.00 uur.

GROTE HONDEN sky- [illegible] E. Tel.: 674098.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

VOOR JONG echtpaar: [illegible] twee-kamerwoning, [illegible] omgeving van de stad. Tel.: [illegible] (na 5.00 uur).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FORD GRANADA 1981, [illegible] f.5.500,-; wasmachine [illegible]; kindercommode [illegible]; kinderbed met matras f.175,-; Philips [illegible] system video f.950,-. Tel.: [illegible]

Te huur
2 slaapkamers
vakantie-appartement
en auto voor korte
periode.
Beschikbaar vanaf
heden.
Info: 614321.

Brasilandia
maakt hierbij
bekend dat
zij wegens
wijziging van
bedrijfsleiding
tot nader orde
gesloten
zal zijn.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

DIENSTMEISJE GEVRAAGD: voor ma., wo. + vr., uit omgeving Sta. Maria. Bel 690320 4-6 uur.

DIVERSEN ARUBA

VAKANTIE-WONING-RUIL: academicus exleraar op Aruba zoekt voor zijn gezin voor 3 weken woning, liefst met auto in juli/aug. Aangeboden: huis met auto in de stad Groningen. Inl. tel.: 22872.

GEZOCHT: OPPASHUIS voor familiebezoek in enige nader te bepalen weken in april, mei of juni 1992. Tel.: 34242 (overdag).

De nieuwste cologne
van *Safari*
RALPH LAUREN
nu verkrijgbaar bij:
1708 PENHA
Heerenstraat
Caribbean Hotel
Airport

TE HUUR
Ruime appartementen
voor vakantiegangers
Inl.: 370670

KURSUS
PAPIAMENTU
(voor Nederlands sprekenden)
• snel
• doelgericht en ....
• efficiënt

Vooninformatie
NAAM
ADRES
Telefoon
S.v.p. strookje invullen en opsturen: Oranjestraat 238.

Docent
Wiskunde/ natuurkunde
geeft **bijles**
Kaya Josua
nr. 2.
tel 677036

Te koop:
PIANO
fl. 2.000,=
Tel.
371054

Te koop: Mitsubishi Colt, 1500 GL 1987
i.z.g.s., slaapk.set, leren dames en heren faut. 1 pers. bed m. laden. serveerwagen teak, salontafel noten.
tel. 615826

Te huur:
(voor maatschappij)
kompleet
gemeubileerd
2-persoons appartement.
Inlichtingen:
tel. 379067.
's morgens tussen
7 en 8 uur.

Loopt U op grote voeten?
MAMITA
heeft de juiste schoenen voor jou
GRAND CENTRAL
Tel.: 623233

ONGEDIERTE?
68 02 60

Het Curaçaosch Museum
HET museum!
Mundu Nobo, Tel. 623873

AQUALIFE
TE HUUR
LUXE VAKANTIE-BUNGALOWS
2 2-pers. slaapkamer + 2 badkamers, direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad.
Informatie:
Tel.: 677149/677097
Fax.: 677097

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

CARVAHOME N.V.
biedt U
DE GOEDKOOPSTE
Huurauto's in Nederland
voor Curaçao
* Vakantie bungalows
* Appartementen
* Huurauto's voor Uw bezoekers (min. 1 week).
Pallasstraat 6 - Salinja
Tel. 615636 - Fax 615633

Gevraagd:
OPPASHUIS
Periode 5/2/'92 - 26/2/'92
Telefoon:
kantoor **376115**
Huis **690103**

TE HUUR
AANGEBODEN
geheel gemeubileerde
APPARTEMENTEN
voor vakantiegangers
rustige buurt, 5 minuten van de stad.
Tel.: 688954 - 657633

Wegens Vertrek
TE KOOP:
- Daewoo Racer, bouwjaar 1988, automaat, metalic goud.
- Alles voor Uw babykamer w.o.:
  * commode, ledikantje, wandkast van vroomshoop meubelen uit N.L.
  * hardhouten kinderkleding kast
  * nieuwe luiers
  * baby intercom
- Huishoudelijke artikelen w.o.: sandwichmaker, koffiezet-apparaat, potten en pannen.

Inlichtingen: Telf. 674098

TE KOOP
PUPPY'S
Pitbull - Dobberman
f. 275,- p.st.
Ingeënt en ontwormd.
Zaterdagmorgen.
Mahuma west Kaya E-65
Tel.: 693048 - 648413

GEVESTIGD
SALINJA DENTAL CARE CENTRE N.V.
J. M. Wagner
Tandheelkundige / Paradontoloog
S. H. E. Kluyver
Tandarts
Praktijk Adres: **SALINJA 153**
Tel.: 657577

Landhuis Brievengat
Iedere zondag van 4.30 - 6.00 's middags
Folkloristische show met Live Music.
HAPPY HOUR van 6 - 7 uur
a.s. zondag 12 januari kunt U vanaf 6.00 uur dansen op muziek van de band "The Future"
Verkoop van lokaal vervaardigde handenarbeid-arikelen,
Hapjes van een Curacaosche "Truk di Pan"
Iedereen is welkom!!!

EVER THOUGHT OF DISCOVERING
THE UNDER WATER WORLD?
LEARN TO DIVE WHERE
* Safety,
* Small Groups and
* Ecology
COME FIRST!
THE FRIENDLY PADI TEAM OF BLUE SEA SAFARIS
IS AT YOUR SERVICE.
CALL/FAX NOW : 376988

Alablanca Apartments
RESIDENTS INN
— Volledig ingerichte appartementen
— voorzien van zwembad
— voor vakantiegangers, zakenrelaties ed.
— centraal gelegen te Toni Kunchi
— redelijke tarieven

Inf. / reserv. TEL. / FAX 373660

AUTOCAD CURSUS
HET LIJKT ONS NIET GEK
OM EVEN "ACCAD SOFTWARE " TE BELLEN
VOOR AUTOCAD OPLEIDINGEN.

"ACCAD-Software" specialist in AutoCAD en zijn toepassingen organiseert AutoCAD cursussen vanaf 27 jan - 27 feb. 1992. Tijd: 19:00 t/m 22:00.	cursus No.1.: 27 jan+29 jan, 3 feb+ 5 feb, 10 feb+12 feb, 17 feb+19 feb, 24 feb+26 feb	cursus No.2.: 28 jan+30 jan, 4 feb+ 6 feb, 11 feb+13 feb, 18 feb+20 feb, 25 feb+27 feb

Voor meer informatie: bel 615229 na 17:00

TE HUUR
GEVRAAGD
HUIS
(ongemeubileerd)
in rustige buurt
± Naf. 1.250,- p.m.
Min. 3 slaapkamers, 2 badkamers.
Inlichtingen
Tel.: 681800

TE KOOP GEVRAAGD
WOONHUIS
met drie kamers, porch voor en achter bij voorkeur in Banda Bou of een wijk in Bandariba.
Tel.: 376321

BUKINAN DI SIMAN
PA NAN SINA BON E MUCHANAN
1. Meester Rekenboek kl. 1 t m 6 basisschool f. 12
2. Meester Taalboek kl. 1 t m 6 basisschool f. 18
Augustinus-Van Dorp-Eddine-Mensing-Salas-Sta Maria-Uitg Van Sprang
Kortesia di Fundashon Pro Patria

TE KOOP
AANGEBODEN
een mooie
AKOESTISCHE PIANO
zo goed als nieuw.
Voor informatie:
Tel.: 62 45 15

TE HUUR
AANGEBODEN
PER 5 FEBRUARI
APPARTEMENT
1 slaapkamer f. 600,- per maand
Incl. water en elektra
Tel.: 694884

TE KOOP
AANGEBODEN
TERREIN
te Janthiel Caracasbaaiweg
1310 m² f. 125,- per m²
Voor informaties
tel. 694884

Boutique Gina
Curacao Caribbean Resort & Casino
Ontvangen:
beeldige Bad-pakken
van de merken
gottex en **Maylo**

Sweet Occasions
Cas Coraweg 51A - Tel.: 373437 373322
(waar vroeger Maison Parfumee was)
Mexicaanse gerechten, alles om zelf Uw **Taco's** en **enchilladas te maken** van het bekende merk **Casa Fiesta.**
Vergeet onze **cadeaubonnen** niet
Wij zijn open van: maandag t/m zaterdag nonstop van 9 - 7 uur p.m.

De zeer populaire
Bernette
naaimachines
zijn gelukkig weer binnen.
Thans ook in 220 Volt leverbaar
Eentje nodig?
Kom dan snel even langs, want
16 januari **sluiten we i.v.m. inventarisatie.**
Bernina Modes

Sphinx - Boch
Wij zijn weer tot Uw dienst!
Voor al Uw **loodgieterswerken**, ook **reparaties** en het **maken** van goten moet U bij ons zijn.
Ook **verkopen** wij sanitair [illegible] het merk **Sphinx** en **Boch.**
Curaçao Technical Service
Voor al Uw loodgieterswerk en sanitair
Mahuma West Kaya E 65 (zijweg Mahumaweg)
Tel.: 693048 (kantoor) Open: dinsd. - vrijd.: 3-12
648413 Zaterdag: 9-[illegible]

DAK
BY APPOINTMENT TO THE ROYAL DANISH COURT
Kom op
Zaterdag 11 januari
proeven
Dak-sausages en Luncheon Meat
Bij **Central Madeirense**
Exclusive distributors
CTC - Foods Trade- Zeelandia

BONSAI viert haar 5-jarig jubileum
Vier Mee!!
20% Korting op al Uw aankopen indien U een aankoopbon over de afgelopen 5 jaar inlevert (1992 niet geldig)
10% Korting zonder oude aankoopbon.
Kortingen geldig t/m 31 jan. 1992 uitsluitend op planten, bloemen, zijde bloemen en terra-cotta potten.
Vier mee met BONSAI Tuincentrum
BONSAI Fokkerweg 4[illegible]
BONSAI Zuikertuintje

TERRACE BISTRO BON BINI AT FORT WAAKZAAMHEID
As we are hosting a private party this saturday January 11, the Terrace will be closed for the evening.
Wishing all our customers and suppliers a Healthy, Happy and Prosperous 1992.
Tom & Staff

BEGIN HET NIEUWE JAAR MET EEN NIEUW FIGUUR!!
Hierbij kan Contoured Body Studio U helpen met:
1. **Bodywrap,** verlies meer dan 12 cm. per keer. F 50,- nog tot karnaval.
2. **6 Toning Tables,** voor versteviging van spieren, verbeterde konditie.
Bel voor een gratis demonstratie.
3. **Stoombad,** heerlijk relaxen, optimale bloedcirculatie.
Wij hebben ook **groepsprijzen.**
CB Contoured BODY & FITNESS STUDIO
Margrietlaan 9 - Tel.: 375599

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aantekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8806.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

BDV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

****

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

BC ontbiedt ex-werknemers Texport/Unitex

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege heeft alle gewezen werknemers van Texport/Unitex opgeroepen aanwezig te zijn op een informatieve vergadering die zaterdag 11 januari belegd wordt om tien uur 's morgens in de zaal van het Pasangrahan. Het BC wijst erop, dat deze vergadering erg is voor de betreffende werknemers. Er wordt voor vervoer gezorgd voor degenen die in Rincon wonen.

Weinig nieuws in raadsvergadering

Booi veegt de vloer aan met familie de Freitas

KRALENDIJK — De door de UPB-fractie aangevraagde raadsvergadering telde donderdagmiddag een drietal aspecten. De UPB-fractie legde de nadruk op de 85 werknemers die op straat staan door de sluiting van de Cambes-fabriek. De oppositiepartij had alle aandacht voor de schuld en de verantwoordelijkheid van het UPB-Bestuurscollege en in het bijzonder van de gedeputeerde van financiën. Ramoncito Booi liet nauwelijks een spaan heel van de door de familie De Freitas opgebouwde 'goodwill' op Bonaire.

Uiteraard werden alle uitspraken en opmerkingen gelardeerd met de voorgeschiedenis van de Cambes-fabrieken, die in oorsprong op Bonaire gebracht werd door de Nederlander Schunck. Daarna volgde bij verschillende sprekers het verhaal van de overname van de fabriek door de familie De Freitas en de opkomst van Unitex/Texport. Verhalen, die al genoegzaam bekend zijn, evenals het meer recente verhaal sedert 20 december 1991, toen als een donderslag bij heldere hemel Haidita en Joao de Freitas meedeelden dat de Cambes-fabriek door gedeputeerde Ramoncito Booi gesloten was.

Zoals bekend, legde Eilandsontvanger Luyten beslag op het banktegoed van de handelsonderneming Cambes vanwege achterstallige winstbelasting van veertigduizend gulden. Booi werd verweten de Ontvanger geen halt te hebben toegeroepen en zowel de familie De Freitas als het merendeel van de lokale pers eiste het hoofd van gedeputeerde Ramoncito Booi.

Het was uiteraard niet verwonderlijk dat gedeputeerde Booi in een toespraak van bijna twee uur zich verweerde en enkele boekjes opendeed over het — naar zijn mening oneerlijke en valse — optreden van de De Freitas-familie. Gedeputeerde Booi hamerde er vooral op, dat het beslag dat de Ontvanger had gelegd, nimmer een reden kon zijn voor een miljoenenbedrijf om de deuren te sluiten en 85 werkende vrouwen op straat te zetten. Nog minder wilde Booi geloven dat De Freitas in alle eerlijkheid hem daar de schuld van wilde geven, omdat Booi enkele maanden geleden nog zorgde (in juni 1991), dat de fabriek een aanzienlijk financieel voordeel genoot.

Booi: "Laat niemand mij wijs maken dat een miserabele veertigduizend gulden een reden kan zijn een bedrijf te sluiten. Nog minder geloofwaardig is dat een eigenaar 85 vrouwen op straat zet, omdat hij vindt dat zijn naam schade is gedaan door het leggen van een beslag".

HANDELSONDERNEMING

Overigens bracht gedeputeerde Booi iets nieuws naar voren, dat noch door de Cambes-directeur noch door de fel attaquerende kranten naar voren gebracht werd. De Ontvanger heeft namelijk beslag gelegd op de Handelsonderneming Cambes. Dat is de winkel in de Kaya Grandi, waar twee personeelsleden werkzaam zijn. Het beslag werd niet gelegd op de fabriek, niet op de voorraad en niet op de machineriën. Het was De Freitas zelf, die de Cambes-winkel sloot en derhalve de Ontvanger de sluiting van de fabriek legen op de rekening van de Handelsonderneming bij de Banco di Caribe.

Verder attendeerde gedeputeerde Booi erop, dat enkele maanden geleden — Booi was toen nog Statenlid — de centrale regering een verzoek kreeg van De Freitas om de schulden van zijn schouders af te nemen. Indien dat het geval was, zo verklaarde De Freitas in een brief aan de regering, dan zag hij zeer goede perspectieven. De Freitas beloofde volgens gedeputeerde Booi een aantal maatregelen te nemen.

Booi: "Maar het waren allemaal maatregelen over de ruggen van de werknemers. De vakantietoelage zou worden afgeschaft, er kwam een reductie van de vakantiedagen, er zou met kerstmis slechts een halve grafiticatie worden uitgekeerd, terwijl ten slotte de eerste twee dagen van arbeidsongeschiktheid (ao) niet meer uitbetaald zouden worden".

Verder attendeerde de gedeputeerde van financiën erop dat de oprichting van de Curaçaose fabriek van de familie De Freitas onder de naam Unicam nv een uiterst belangrijke rol heeft meegespeeld in het sluiten van de fabriek op Bonaire. Booi zei tijdens de raadsvergadering dat hij daar commercieel gezien geen moeite mee had. Waar zijn probleem lag, is het feit dat De Freitas in een val is getrapt, die was opgezet om het BC te laten vallen en de gedeputeerde van financiën kapot te maken.

"Als De Freitas had gezegd, dat hij uit economische overwegingen van plan was om Bonaire te verlaten, dan is dat ook een klap voor onze werkgelegenheid en de economie. Maar dan hadden we slagvaardiger kunnen optreden. Nu zei de Cambes-directeur op 20 december dat hij de fabriek zou sluiten omdat hij vond dat zijn naam schade was aangedaan. Maar op 21 december was zijn fabriek al ontmanteld en de volgende dag stonden de volle containers met machinerieën en voorraad al op de pier om getransporteerd te worden naar Curaçao", aldus Ramoncito Booi.

De gedeputeerde wees er ook op, dat de produktie van de fabriek op Bonaire slechts voor tien procent bestemd was voor de lokale markt van Bonaire. Negentig procent werd verkocht op Curaçao. Hij achtte dat voor De Freitas economisch uiterst aantrekkelijk, omdat bij de Unicam nv gedetineerde vrouwen tewerkgesteld zijn, die dagelijks een loon van tien gulden ontvangen. Zelfs verzekering en ziektekosten kwamen voor rekening van de overheid.

Na zijn lange inleiding ging Booi over tot het beantwoorden van de vragen van de bestuurspartij en de oppositie. De vragen zijn vrijwel alle reeds in de afgelopen weken ter sprake gekomen. Temeer, daar de (enige) drie leden van de oppositiepartijen Paboso en PDB niet aanwezig waren tijdens de gebeurtenissen van de sluiting. Er werd derhalve herhaaldelijk naar de bekende weg gevraagd. Hoewel Gijsbertha (Paboso) zowel het Bestuurscollege als de Cambes-directie en de vakbondsleider van de AFBW verweet fouten te hebben gemaakt, achtte hij toch het BC en met name de gedeputeerde van financiën schuldig.

Zijn fractieleider Norwin Willem corrigeerde dat door het BC en de gedeputeerde verantwoordelijk te stellen voor de werkloze werknemers. Een verantwoordelijkheid die Booi zei te nemen, omdat de overheid zich verantwoordelijk stelde voor alles wat op Bonaire gebeurde.

"Verantwoordelijk, maar niet schuldig", aldus de afgelopen veertien dagen hevig onder vuur genomen gedeputeerde van financiën Ramoncito Booi.

Gomes: 'Oplossing was haalbare kaart Cambes'

KRALENDIJK — [illegible] ...ceerde Noris Gomes, die in zekere mate een oplossing zal moeten creëren voor de werkloze vrouwen die op de Cambes-fabriek werkten, is uitermate bezorgd te zijn over de sluiting van de fabriek. De gedeputeerde werd kort daarvoor via een fax in kennis gesteld dat de familie De Freitas alle activiteiten van Cambes, Unitex en Texport op Bonaire definitief heeft gestopt.

Met nadruk wees gedeputeerde Gomes erop, dat het merendeel van de getroffen werknemers werkende vrouwen waren. Zij attendeerde en ten overvloede op, dat de vrouwen een groot deel van hun leven aan het werk in de Cambes-fabriek hebben gewijd. "Zij hebben daar wel een salaris voor gekregen, maar het is eveneens waar dat hun kennis en energie de eigenaar ook geld heeft opgeleverd", aldus de gedeputeerde.

Als zovele anderen erkende ook gedeputeerde Gomes, dat zij nog nooit gehoord heeft dat er de afgelopen jaren verliezen geleden zouden zijn. Daarom zegt zij het uiterst vreemd te vinden als de sluiting van het bedrijf iets te maken zou hebben met het beslag dat de Ontvanger heeft gelegd. "Een mysterie voor mij en vele andere mensen", noemde gedeputeerde Gomes dit.

Met nadruk wees de gedeputeerde erop, dat indien er inderdaad een probleem was geweest bij Cambes, het Bestuurscollege zeker zou zijn opgetreden en ook wel een oplossing zou hebben gevonden. "Uiteraard is het BC zich er wel van bewust dat elke werkgelegenheid op Bonaire gehandhaafd moet worden", aldus Noris Gomes. "Na de Bonaireaanse vrouwen hebben bewezen dat zij het werk aankunnen, was er zeker een mogelijkheid geweest een andere oplossing te vinden dan dat nu is gebeurd".

De gedeputeerde wijst er verder op, dat elke werknemer nu zijn recht zal moeten zoeken en beloofde dat de overheid alles in het werk zou stellen om hen daarbij te helpen. Ten slotte [illegible] ...doende aandacht aan de zaak heeft besteed en duidelijk heeft gesteld dat zaken niet op deze manier afgehandeld kunnen worden. Zij zei te hopen dat de overheid bij machte zou zijn om verdere problemen van deze aard in de toekomst te voorkomen.

Herbegrafenis voor Haile Selassie

ADDIS ABEBA - De voormalige Ethiopische keizer Haile Selassie, van wie wordt aangenomen dat hij in 1974 door Marxistische opstandelingen is vermoord, zal worden herbegraven.

Dit heeft een woordvoerder van de Monarchistische partij Moa Anbessa donderdag meegedeeld. Hij zei dat zijn partij de geheime gronden heeft ontdekt waar de monarch begraven ligt. De partij is van plan de keizer bij te zetten in een tombe in de kathedraal van de orthodoxe kerk in Addis Abeba. In kringen van de partij wordt beweerd dat de herbegrafenis zal plaatshebben op 23 juli, de geboortedag van Haile Selassie.

In Italië arrestaties

MILAAN - Drie hongaren en een Oostenrijker zijn in Italië gearresteerd in verband met een onderzoek van rechter Romano Dolce naar smokkel van radioactief materiaal uit de voormalige Sovjetunie, naar Arabische landen.

Dat heeft Dolce donderdag in Milaan bekendgemaakt. De vier mannen zijn woensdag in Milaan gearresteerd. Dolce begon zijn onderzoek nadat in oktober in de stad Come monsters van plutonium in beslag waren genomen dankzij aanwijzingen van 'spijtoptanten'. Een maand later werd op basis van informatie van de Italiaanse rechter in Zurich 29 kilo niet-verrijkt uranium in beslag genomen.

Schilderportret voor Soliana



KRALENDIJK — Bij het bezoek dat de gepensioneerde postbode Nene Provence heeft afgelegd bij scheidende gezaghebber mr. George Soliana, heeft Provence een geschilderd portret van de Venezolaanse arts dr. José Gregorio Hernández overhandigd. Dit schilderij ontving Nene Provence zelf veertig jaar geleden uit handen van gezaghebber X.A.M. Krugers.

Op de foto links Nene Provence en rechts gezaghebber Soliana.

Census instructie

KRALENDIJK — Op zondag 12 januari aanstaande om elf uur 's morgens zal op TeleCuraçao een video-instructie worden uitgezonden.

De video-instructie beschrijft precies hoe te interviewen tijdens de Census 1992 die van 27 januari tot en met 31 januari in de Nederlandse Antillen zal worden gehouden. Alle hoofdtellers en tellers/interviewers op Bonaire worden verzocht deze instructie op TeleCuraçao te volgen. Eventueel kan zelfs een video daarvan worden gemaakt die later per groep kan worden bekeken. De instructie zal zowel in het Papiamentu als in het Engels worden gehouden/

Aldus een mededeling van het Centraal Bureau voor de Statistiek, afdeling Bonaire.

NAIROBI - Aanhangers van de Zairese president Mobutu Sese Seko hebben een onderbreking afgedwongen van de Nationale conferentie, die een einde moet maken aan de politieke crisis in het Afrikaanse land.

Dat heeft de Franse radiozender RFI vrijdag gemeld vanuit Kinshasa, de hoofdstad van Zaire. De voorzitter van de conferentie, aartsbisschop Monsengwo Pasinya, schortte de bijeenkomst voor onbepaalde tijd op. Pasinya besloot daartoe na een conflict tussen tegenstanders en aanhangers van Mobutu.

VS-helikopters ingezet voor bevoorrading Kurden

WASHINGTON - Helikopters van het Amerikaanse leger hebben bijna twaalf ton voedsel overgevlogen naar de Kurden in het noorden van Irak, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Defensie meegedeeld. Tot de luchtbrug was besloten na hevige sneeuwval in het gebied.

Sinds afgelopen vrijdag wordt vanuit Turkije gevlogen, aldus woordvoerder Pete Williams. De luchtbrug wordt deze week nog voortgezet tot de wegen sneeuwvrij gemaakt kunnen worden voor de humanitaire teams van de Verenigde Naties die de Kurden in Irak bijstaan. De afgelopen dagen is in het noorden van Irak ongewoon veel sneeuw gevallen.

De Verenigde Staten maken deel uit van een geallieerde troepenmacht die de Kurden steun en bescherming biedt.

***

LITOUWEN heeft woensdag als laatste van de drie Baltische staten de prijzen van levensmiddelen en andere artikelen vrijgegeven. Letland liberaliseerde de prijzen al op 15 december en Estland op 2 januari. Volgens president Vagnorius is de maatregel noodzakelijk omdat Litouwen nog steeds in de "roebelzone" valt. In de meeste republieken van de vroegere Sovjetunie werden de prijzen al eerder deze maand vrijgegeven.

Doden bij watersnood Sumatra

JAKARTA - Zware overstromingen hebben de afgelopen dagen op het Indonesische eiland Sumatra aan zeker zes mensen het leven gekost.

Met name de Oostsumatraanse provincie Jambi is getroffen. Tienduizenden burgers dreigen hun woning te verliezen. Dat heeft het Indonesische persbureau Antara donderdag gemeld. Een regionale functionaris liet het persbureau weten dat ongewoon hevige regenval de overstromingen heeft veroorzaakt. Hij verklaarde dat de aanhoudende neerslag de situatie alleen maar zal verslechteren. Daardoor lopen in 146 dorpen de woningen van ongeveer 45.000 burgers gevaar.

MENSEN



■ *Paul Simon wiens tournee door Zuid-Afrika werd gesaboteerd door het opblazen van de firma die onder andere de geluidsinstallatie bij de verschillende concerten zou verzorgen, staat de pers te woord.*
Hij werd vergezeld door Joseph Shabalala. Simon maakte bekend dat hij alsnog met zijn concerten door Zuid-Afrika zal trekken.

Een Japanse grootheid uit de onderwereld heeft de Amerikaanse president George Bush geadviseerd mee te helpen een nieuwe wet tegen afpersingspraktijken in Japan op te heffen om zo de animo bij de **Japanse mafia** te vergroten Amerikaanse auto's te kopen.

"Als de yakuza (de Japanse onderwereld -red) geen Amerikaanse auto's meer aanschaft, is je reis voor niets geweest", stelde de voormalige mafiabaas Tadao Nawa in een brief aan Bush, die vrijdag door het Japanse dagblad Tokyo Shimbun werd gepubliceerd. "Zeventig procent van de mensen die Amerikaanse auto's kopen is lid van de Yakuza", aldus Nawa.

Prinses Margriet en meester Pieter van Vollenhoven herdenken vandaag het feit dat zij een kwart eeuw geleden trouwden. Het feest wordt zowel in familiekring als met de Europese royalty gevierd.

Twee jaar na de nieuwe Nederlandse koranvertaling door dr. F. Leemhuis is nu een reprint van een oudere Nederlandse vertaling uit 1953 als **paperback** verschenen. Het eerste exemplaar van de paperbackuitgave werd donderdag te Rijswijk aangeboden aan drs. L. Elting, directeur minderheden, asielzoekers en vluchtelingen van het ministerie van WVC.

De paperback is uitgegeven door de Ahmadiyabeweging, "de meest dynamische missionaire sekte binnen de islam", die overigens door andere moslims niet als islamitisch wordt erkend. Bij de oprichting van deze beweging in 1889 maakte de moslimleraar Hazrat Ahmad bekend dat hij de beloofde messias en profeet is. Deze opvatting is in strijd met een van de meest wezenlijke opvattingen binnen de islam, dat de heilige profeet Mohammed het zegel der profeten is.

De koran, ruim 1400 jaar aan Mohammed geopenbaard, is de richtsnoer van alle moslims. De paperbackuitgave bevat de oorspronkelijke Arabische tekst en de Nederlandse vertaling op dezelfde pagina naast elkaar. Deze uitgave is vooral gericht op de tweede generatie moslims in Nederland, die vaak de koran niet meer in het Arabisch kunnen lezen.

De Ahmadiyya beweging heeft wereldwijd de koran al in 42 talen vertaald. Kortgeleden is de Chinese vertaling gereed gekomen. De beweging verwacht veel van de godsdienstvrijheid in de ex-Sovjetrepublieken.

Enkele jaren geleden probeerde de Ahmadiyya-beweging ter gelegenheid van het eeuwfeest de koran aan alle Nederlandse burgemeesters aan te bieden. Dat had niet overal evenveel succes. Burgemeester H. Gruijters van Lelystad weigerde de koran omdat hij daar het nut niet van inzag.



■ *Dizzy Gillepsie gebruikt zijn blaaskunst deze keer niet voor een jazz-salvo, maar om de kaars op zijn verjaardagstaart uit te blazen. Gillepsie kreeg een verjaarspartijtje aangeboden voor zijn 74ste verjaardag, door de burgemeester van New York.*

Deze grote dag viel samen met de Grammy nominaties. Een daarvan kreeg Gillepsie ook en wel als beste muzikant in een groot orkest.

Singapore Airlines heeft het vervoer van tropische vogels per 1 januari van dit jaar gestaakt. Een uitzondering wordt gemaakt voor vervoer van vogels dat onder officieel toezicht van dierentuinen of vogelparken plaatsvindt.

Volgens woordvoerder R. Raadsheer hoopt de maatschappij "hiermee haar steentje bij te dragen aan het behoud van flora en fauna". De luchtvaartmaatschappij wilde bovendien niet langer risico lopen. "Het is voor ons niet te controleren of een vogel wel of niet is beschermd."

De KLM stopte een half jaar geleden al met het transport van in het wild gevangen vogels omdat ze niet op een veilige manier vervoerd konden worden. De beslissing vloeide voort uit een ramptransport van tropische vogels van Tanzania via Londen naar Miami. Tijdens controle op de luchthaven van Londen bleken 1.300 vogels dood te zijn. De KLM werd door een Londense rechtbank veroordeeld tot een boete van 64.000 gulden.

De luchtvaartmaatschappij Martinair heeft donderdag een wel zeer **bijzondere vracht** naar Miami vervoerd: een zeeschildpad van ruim 1 meter groot en bijna 100 kilo zwaar. Het reptiel - bekend als de dikke - is afkomstig uit het zeeaquarium in Bergen aan Zee en is nu onderweg naar het Miami Seaquarium in de Verenigde Staten.

De Dikke behoort tot de familie caretta-caretta, een beschermde diersoort die in Nederland bekend staat als soepschildpad. Het exemplaar uit Bergen aan Zee werd in 1963 als baby uit Frankrijk gehaald. Na 28 jaar was het dier bijna letterlijk uit zijn aquarium gegroeid. Nadat bleek dat de Dikke niet in de vrije natuur kon overleven, ondernam de inspectie dierenbescherming actie. Dank zij talrijke geldschieters werd het mogelijk de zeeschildpad te verhuizen naar een riante, natuurlijke omgeving: Een lagune in de straat van Florida. Het meertje behoort tot een pretpark waar een opvangcentrum voor zeeschildpadden is opgezet.

Directeur Majewski van het zeeaquarium begeleidt het transport. Blijft de Dikke gezond, dan kan het nog wel zeker 50 jaar een luxe leven leiden, verwacht de dierenbescherming.

HBO

VRIJDAG

16.30 Movie: 'The Paper Chase' (1
Timothy Bottoms/Lindsay Wagner
18.30 Movie: 'Teen Witch' (1
Robyn Lively/ZElda Rubinstein)
20.00 The Making of Oliver Sto
JFK
21.00 Movie: 'Almost An Angel' (1
Paul Hogan/Linda Kozlowski)
22.30 Movie: 'Edward Scissorha
(1990, Johnny Depp/Winona Ryd
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Kids in the Hall
01.30 Movie: 'Hardware' (1990, D
McDermott/Stacey Travis)
03.05 Inside the NFL
04.05 Movie: 'The Fabulous B
Boys' (1989, Jeff Bridges/B
Bridges)
06.00 Movie: 'Blind Fear' (1
Shelley Hack).

TBS

VRIJDAG

16.05 World Famous Popeye
16.35 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Good Times
18.35 Jeffersons
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Addams Family
21.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Valley Girl' (19
Nicolas Cage/Deborah Foreman)
23.05 Movie: 'Hostage Flight' (19
René Enriquez/Dee Wallace Ston
01.05 Movie: 'Real Men' (1987, Jam
Belushi)
03.00 Movie: 'Take the Money
Run' (1969, Woody Allen)
04.45 Night Tracks
06.30 Fishing With Roland Martin

CBS

VRIJDAG

21.00 To Be Announced
21.30 To Be Announced
22.00 Carol Burnett
23.00 Palace Guard.

NBC

VRIJDAG

21.00 Matlock
22.00 Soap Opera Awards.

TELECURAÇAO

VRIJDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.15 AGHUSA met Leo Floridas;
17.30 Wonder Struck;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Show di Job;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 TeleCuraçao Special;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Future Watch;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Late Movie;
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

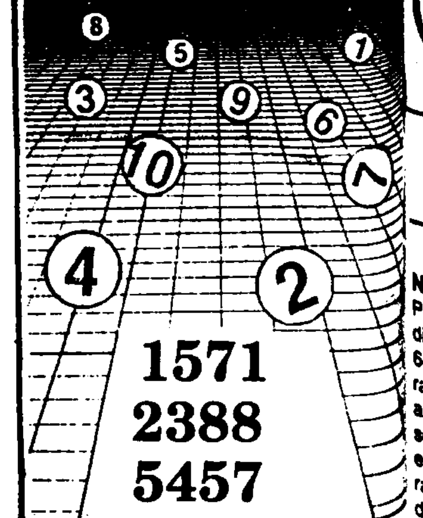
Kinderen die op de basisschool veel moeite hebben met balspelletjes, leren schrijven, zwemmen en dergelijke kunnen veel baat hebben bij fysiotherapie. Dat blijkt uit het proefschrift van drs. M.M. Schoemaker over **"houterige kinderen"** waarop zij volgende week aan de rijksuniversiteit Groningen promoveert tot doctor in de psychologische, pedagogische en sociologische wetenschappen.

Ongeveer vijf procent van alle kinderen op de basisschool heeft last van houterigheid. "Deze kinderen hebben moeite met leren schrijven en zijn bij het sporten wat ongecoördineerd", zo licht mevrouw Schoemaker toe. "Een balspelletje gaat ze moeilijk af. Ook met fijne motorische vaardigheden hebben ze moeite, zoals met veters strikken en met lego spelen. De kinderen worden vaak onzeker en angstig. Ze blijven bij spelletjes vaak aan de kant staan".

Houterigheid komt bij jongens drie keer zo vaak voor als bij meisjes. Er is geen sprake van een neurologische aandoening. De kinderen hebben een normale intelligentie. De helft van de kinderen houdt tot in de puberteit last van houterigheid.

Voor haar onderzoek riep Schoemaker de hulp in van schoolartsen. Deze hebben achttien houterige en achttien niet houterige kinderen geselecteerd. De houterige kinderen zijn eerst drie maanden gevolgd om te kijken of er ook sprake was van spontaan herstel. Daarna zijn ze gedurende drie maanden twee keer per week behandeld door een fysiotherapeut in het Academisch ziekenhuis Groningen.

Direct voor en na de behandeling zijn de motorische vaardigheden van de kinderen uitgebreid onderzocht. Het effect van de fysiotherapie was duidelijk meetbaar. De kinderen gingen bijvoorbeeld netter en vloeiender schrijven. Vooral de snelheid waarmee de bewegingen werden uitgevoerd nam toe, evenals het evenwicht en de balvaardigheid. Het effect van de fysiotherapie bleef gedurende drie maanden gehandhaafd.



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

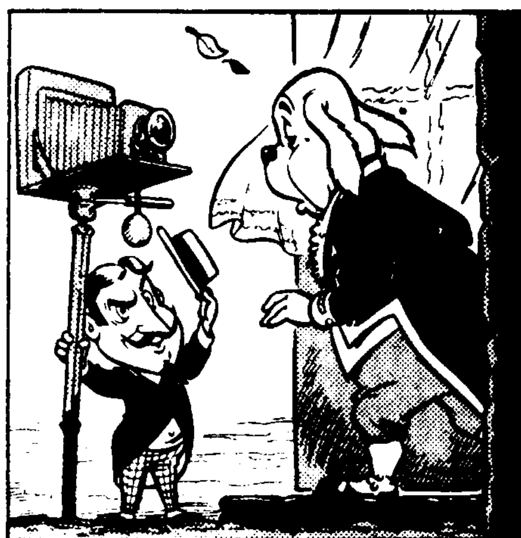
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 206.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de Kiekvogel door Marten Toonder







3503 — De herfst was vroeg begonnen en de bladeren dwarrelden lusteloos in de vale nevels, die langs de grond kropen.

Het slot Bommelstein stond eenzaam in de avondschemering, doch het licht achter de ramen en de rook uit de schoorsteen verrieden dat het daar binnen warm en gezellig was.

Over de weg, die naar het bouwwerk leidde, zwoegde een kleine gedaante voort. Hij zeulde een onhandig toestel met zich mee, dat hij nu eens over de ene en dan weer over de andere schouder legde.

Menige zucht ontsnapte het kereltje, doch hij repte zich met grote vastberadenheid voort tot bij de achterdeur van het oude kasteel. Daar zette hij zijn apparaat op de grond en schelde aan.

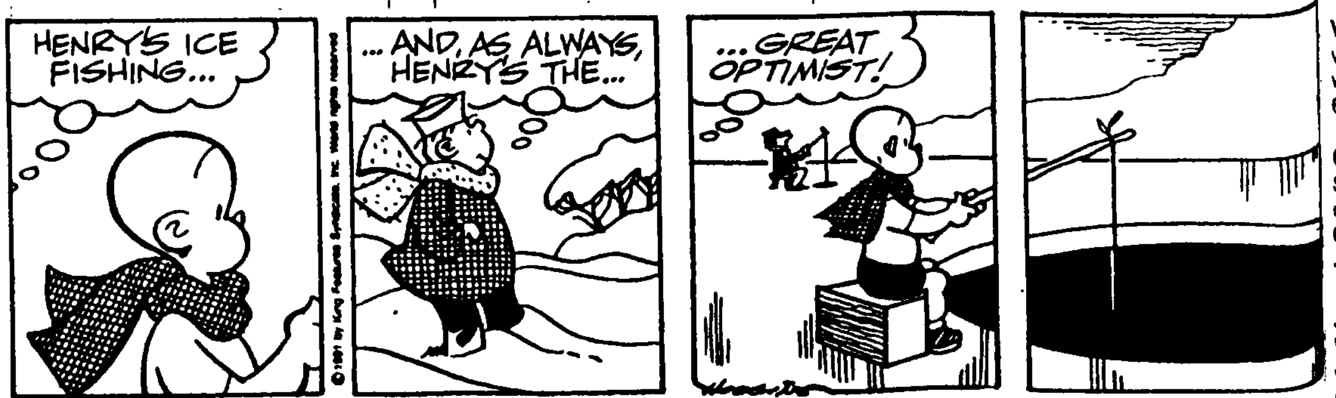
"Een goede avond", sprak hij tot de bediende, die hem open deed. "Kiekvogel is mijn naam. U weet wel, de gerenommeerde Kiekvogel, waarover onlangs in de pers geschreven is".

'O, juist", zei de knecht. "Aan de deur wordt niet gekocht met uw welnemen. Goede avond".

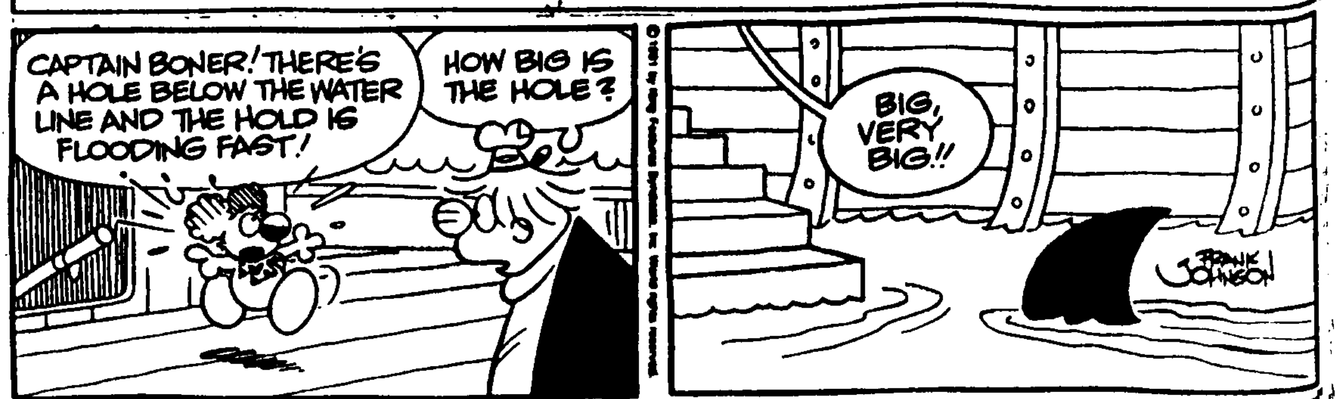
Met deze woorden wilde hij de deur weer sluiten, doch de andere plaatste zijn voet ervoor en hernam haastig. "Ik ben leverancier van gekroonde hoofden en vele bijvalsbetuigingen liggen ter inzage. Mijn resultaten zullen u verbaasd staan. De prijs hoeft geen bezwaar te zijn. Reeds vanaf één halve florijn maak ik een kabinet-foto van u die alles zal overtreffen, wat u op dit gebied ooit gezien hebt. En voor een kwartje hebt u reeds een aangezicht!"

"Nee!" riep Joost nu uit. Hij houdt niet van foto's en bovendien heeft hij een bijgelovige angst voor kleine kereltjes. Daarom duwde hij het mannetje met kracht terug en sloot de deur.........

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	9-1	FRANKFURT	PREV.	9-1	AMSTERDAM	PREV	9-1
DOW JONES	3194.	3216.	DAX INDEX	1576	1589	CBS GEN.INDEX	113.40	115.60
AM.BRANDS			ASKO	611.80	627.00	ABN-AMRO	42.40	43.20
AM.EXP.	21.50	22.25	BASF	223.80	224.30	AEGON	121.40	123.40
ANHEUSER B	60.13	60.13	BMW	482.00	490.50	AHOLD	76.90	77.50
[illegible]	40.75	41.13	COMMERZBANK	252.00	253.20	AMEV	51.10	52.50
[illegible]	33.13	32.12	DAIMLER BENZ	728.80	732.30	AKZO	128.70	132.30
CAMPBELL S	41.50	41.50	DEUTSCHE BANK	672.00	675.60	BOLS	44.50	44.80
CHRYSLER	12.88	12.88	HOECHST	222.50	223.50	BUHR.TET.	41.50	42.10
CITICORP	10.50	10.50	KAUFHOF	430.00	448.00	DAF	21.90	22.70
[illegible] CO	23.50	23.25	MAN	334.00	336.00	DSM	94.00	96.40
COCA COLA	80.75	80.25	PREUSSAG	314.20	318.50	ELSEVIER	99.80	101.50
[illegible]	59.30	57.75	SIEMENS	620.50	626.00	FOKKER	27.90	28.60
DUPONT	46.00	46.75	VW	289.50	293.80	GIST BROC.	31.40	32.20
EAST.KODAK	49.13	48.88				HAGEMEYER	131.00	131.50
EXXON	58.63	58.13				HEINEKEN	158.50	160.40
FORD	30.25	30.50	LONDON			HOOGOVENS	43.80	45.50
GEN.ELECT.	75.25	74.63				ING	46.30	47.00
GEN.MOTORS	32.13	32.38	FT-100 INDEX	2467	2497	KLM	40.80	41.60
[illegible]	38.88	40.50				KNP	46.10	47.80
HOMESTAKE	14.63	15.38	ARGYLL	2.87	2.87	NEDLLOYD	54.40	55.10
IBM	94.63	92.50	BARCLAYS BANK	3.58	3.62	PHILIPS	29.20	29.70
KELLOGG	62.63	61.75	BASS	10.23	10.35	ROBECO	94.50	95.70
MC DONALDS	41.13	42.38	BRITISH STEEL	0.69	0.68	ROLINCO	96.50	97.60
MERCK	166.75	166.50	BRITISH TEL.	3.29	3.29	RORENTO	70.00	70.20
MINNES.MNG	95.00	94.38	BTR	4.00	4.08	RODAMCO	57.00	57.00
MOBIL CORP	64.88	64.63	CADBURY	4.48	4.42	ROYAL DUTCH	142.50	143.80
NCR			CABLE & WIRE	5.82	5.86	UNILEVER	176.80	180.00
PFIZER	84.13	85.50	GRAND MET	9.17	9.24	VMF STORK	40.70	41.10
P.MORRIS	80.63	81.25	MARKS & SPENCER	2.72	2.73	VOC	39.90	40.60
[illegible]	70.63	71.00	MIDLAND	4.37	4.38	VNU	77.00	78.00
SEARS	37.50	37.63	TATE & LYLE	4.00	4.20	WESSANEN	82.50	82.50
UP JOHN	44.50	44.50						
WOOLWORTH	27.88	31.25						
			TOKYO					
GOLD	361.10	361.70				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22715	23113			
SILVER	4.05	4.05				TSE 300	3515.	3566.
			BRIDGESTONE	1070	1110			
CRUDE OIL	19.05	17.86	CANON	1420	1420	ALCAN	20.13	20.25
			DAI ICHI KANGYO	2270	2350	BELL	47.75	48.63
US$/Yen	124.90	125.30	DAIWA SEC.	1190	1180	BANK OF NS	21.88	22.88
			HITACHI	911	914	CAN.PAC.	17.75	17.88
US$/DMARK	1.51	1.56	HONDA MOT.	1400	1420	IMASCO	36.63	36.75
			JAPAN AIRLINES	990	987	LAIDLAW	11.50	11.63
GBP/US$	187.25	183.10	NEC			MOORE	23.63	23.75
			NOMURA SEC.	1620	1630	NORANDA	18.50	18.75
US$/NLG	1.71	1.74	NIPPON STEEL	375	370	PLACER DOME	11.13	11.63
ECU/US$	134.35	132.05	MAZDA	507	498	POWER CORP.	15.00	14.75
CAN/US$	87.57	87.07	SONY	4000	4060	ROYAL BANK	27.75	28.25

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

WACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/685100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van [illegible]

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria 17: 682944/682947, 682412/682574 (tussen zeven uur 's morgens en vijf uur 's middags); Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fenes (Koraal Specht): tel.: 618577; Bonam: dinsdag van 08.00-11.00 uur. Nachtdienst t/m 14 januari: zuster Van Velthoven, tel.: 376738.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 698231/698232, geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, pagebay 827-063 b.g.g. [illegible]
kantoor Bandabao, Groot Santa Martha 141, tel.: 642555: geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 4b, tel.: 44610, 691343, 691583 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-14.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.00-14.30 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fonteijn 35, tel.: 646077/646387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar zuster Mattheeuw, tel.: 646827 b.g.g. 601789.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: [illegible], 646229 of 672880.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
11 januari 1992 vanaf 08.00 uur tot 13 januari 1992 om 07.00 uur.
Dokter Tseng, Spreekkamer: Saliña, [illegible]weg 78, tel.: 376464; spreekuren: 11.00-
12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 376464 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Mercelina, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer en Ayubi)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
10 januari 1992 vanaf 17.00 uur tot 13 januari 1992 om 07.00 uur:
Dokter Cummins, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 690361 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Develaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
10 januari 1992 vanaf 17.00 uur tot 13 januari 1992 om 07.00 uur.
Dokter Sommer, Sentro Mediko Barber, tel.: 641805; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 648930 b.g.g. [illegible] (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Union, Breedestraat 137, tel.: 623575.
Punda
Centro, Winkelcentrum Promenade, tel.: 376155/376699.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS
(van 10.00-14.00 uur)
10 januari: H.R. Andrade, Vesuviusstraat 19.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.

Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN
(hoek Keukenstraat/Middenstraat, Punda)
openingstijden van maandag t/m zaterdag van 09.00-17.00 uur. Op zon- en feestdagen gesloten tenzij in zeer bijzondere omstandigheden.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-14.00 uur 'Royal Princess'.
****

Financieel Nieuws

Damrak zet stijging voort

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft vrijdagochtend de stijging van donderdag, zij het op een wat bescheidener manier, kunnen voortzetten. Vooral de doorgaande stijging van de dollarkoers vormde een goede steun voor de koersen van de actieve aandelen. Daarnaast konden belangrijke beurzen zoals Londen en New York de hogere niveaus meer dan vasthouden.

Alleen Tokio viel weer duidelijk uit de toon. De Nikkei-index zakte hier meer dan 3 procent weg.

Rond het middaguur leek Amsterdam zich te gaan opmaken voor het weekeinde. Op dat moment liet de stemmingsindex algemeen een vooruitgang zien van een halve punt op 116.1. Ook de obligatiemarkt toonde weer licht hogere noteringen.

Akzo trok de lijn van donderdag voorzichtig door met een winst van f 1 op f 113,30. Unilever, Philips en KLM kwamen na een kalm beter begin op een verlies van enkele dubbeltjes te staan. Koninklijke Olie handhaafde zich op f 143,80.

Opvallend gedroegen zich enkele havenfondsen, die na een wat hogere start scherp aantrokken. Daardoor werd Pakhoed relatief gezien de sterkste stijger bij de hoofdfondsen met een winst van f 2,40 op f 46,50. Internatio-muller trok een rijksdaalder aan naar f 60.

Ook VNU zette de opmars voort, nu met f 1 naar f 79. Heineken ging in de eerste uren van de handel f 1,80 omhoog naar f 162,20. Océ-Van der Grinten was een gulden beter op f 64,50. Ahold, die donderdag met weer goede omzetcijfers kwam, begon wat lager maar stond al spoedig op twee kwartjes winst op f 78.

Op de rest van de markt ging het er rustiger aan toe. Het hogere dividend van CSM werd voor kennisgeving aangenomen. De koers ging een dubbeltje de hoogte in naar f 87. Enkele kleinere automatiseringsfondsen hadden het weer relatief moeilijk. LCI moest, na de melding van de niet onverwachte winstdaling van ruim 40 procent, vier dubbeltjes achteruit naar f 5, Newtron een dubbeltje naar f 1,70 en Neways 30 cent naar f 5,50. Verder moest Nedap f 25 afgeven op f 325 en werd Begemann tevergeefs f 3 lager aangeboden op f 126.

TOKYO - Het bezoek van de Amerikaanse president George Bush aan Tokyo heeft het beeld in Japan van de Verenigde Staten als een ernstig verzwakte supermacht aanzienlijk versterkt. "De VS zijn nog altijd een militaire supermogendheid, maar economisch gezien gaat het om een hopeloos geval", zo zegt Motofumi Asai, een voormalige politicus en nu hoogleraar aan de Nihon unversiteit.

Bush, die in eigen land zwaar onder vuur ligt vóór zijn tot nu toe mislukte pogingen de Amerikaanse economie aan te zwengelen, had zijn vierdaagse reis naar Japan, die vandaag (vrijdag) eindigde, gebracht als een poging Amerikaanse banen te redden door de Aziatische markten open te wrikken. Maar zijn campagne voor "Banen, banen en banen", is op de meeste Japanners overgekomen als een verzoek om giften of op zijn gunstigst als een poging om steun te krijgen voor zijn eigen geteisterde economie en zijn verkiezingscampagne.

"President Bush, die tijdens de Golfoorlog op prachtige wijze 'Amerika, de rechtvaardige natie' uitbeeldde, heeft door zijn toespraak in een speelgoedwinkel het beeld dat vele Japanners nog altijd hadden van de VS en de Amerikanen geheel uitgewist", zo schreef het financiele blad Nihon Keizai Shimbun vrijdag. De Amerikaanse president begon zijn bezoek dinsdag bij een pas geopende winkel van 'Toys R Us' in Kashihara in het westen van Japan. "Als dit het begin is van de 'Nieuwe wereldorde' van de president, dan moet worden gevreesd voor de toekomst van de Amerikaans-Japanse betrekkingen", zo zegt de krant.

Veel waarnemers zien een groeiend besef in Japan dat Tokyo een gelijke en misschien zelfs de overheersende partij is in de economische relatie met de VS. "Op wat langere termijn zullen mensen terugkijken naar deze Japans-Amerikaanse top, niet om te zeggen dat het een keerpunt was, maar wel dat het duidelijk een nieuwe stap was naar een meer gelijke positie voor de VS en Japan", zo zei een waarnemer. Steeds meer valt in Japan te horen: "Waarom zouden wij naar Washington moeten luisteren, waarom zouden zij niet naar ons moeten luisteren".

Het verminderde prestige van de VS wordt op dramatische wijze uitgebeeld door de steeds herhaalde tv-opnamen van Bush die woensdag tijdens een banket in elkaar zakte in de armen van premier Kiichi Miyazawa....

Dollar klimt uit dal

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is vrijdag flink hoger geopend onder invloed van berichten over ongenoegen bij Europese landen over het lage koerspeil. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om 10.00 uur f 1,7485 genoteerd. Dat was ruim twee cent meer dan de slotkoers van f 1,7255 op donderdag, toen er ook al een winst was van meer dan twee cent.

De dollar kreeg donderdag de wind in de zeilen door een bericht in de Japanse krant Nihon Keizan Shimbun dat de Europese leden van de groep van zeven grootste industrielanden (G-7) vinden dat de Verenigde Staten meer moeten doen om de dollar te steunen. Zij zouden dit te verstaan willen geven op de vergadering van de ministers van financiën van de G-7 op 25 januari in Washington.

Op de valutamarkt in New York kwam de dollarkoers donderdagavond bij tamelijk chaotische handel zelfs ruim boven de f 1,76. Daarbij speelden ook de spanningen tussen de Oekraïne en de Russische federatie een rol. De dollar sloot in New York op f 1,7560.

Op de Europese valutamarkten kwam de handel vrijdagmorgen weer enigszins tot rust. Handelaren waren in afwachting van de later op de dag in de Verenigde Staten te publiceren werkloosheidscijfers over december. Verwacht wordt dat het aantal banen, exclusief de landbouw, is verminderd met ongeveer 77.000. Als de werkgelegenheid sterker is afgenomen, zal dat de positie van de dollar verzwakken. De kans op een verdere renteverlaging ter stimulering van de economie wordt dan namelijk groter, wat de dollar minder aantrekkelijk maakt voor beleggers.

Het FRANSE concern MICHELIN is bezig met de ontwikkeling van een revolutionair produktieproces waarbij van onbewerkt rubber direct banden kunnen worden gemaakt, zo hebben Franse kranten gemeld. Nu moet natuurlijk rubber eerst worden verwerkt tot halffabrikaat. Het nieuwe proces kan flinke kostenbesparingen opleveren. Michelin wilde in een reactie alleen bevestigen dat al enkele jaren wordt gewerkt aan nieuwe productietechnieken. De aandelenkoers van het concern ging flink omhoog.

***

Het FRANSE verzekeringsconcern Assurances Generales de France (AGF) heeft een controlerend minderheidsbelang van 25 procent opgebouwd in Aachener und Münchener Beteiligungs-ag (AMB), de op twee na grootste verzekeraar in Duitsland. Dit heeft AGF woensdag meegedeeld. De Franse streven al enige tijd naar samenwerking met AMB, maar de Duitse maatschappij verkiest versterking van de banden met de partners Royal Insurance (Groot-Brittannie) en La Fondaria (Italie).

NATIONALE-Nederlanden geeft via NMB Postbank en Swiss Bank Corporation Nederland een vijfjarige 8,75 procent obligatielening van Nf 200 miljoen uit tegen de koers van 101 procent. De lening wordt op 11 februari 1997 a pari afgelost. Notering op de Amsterdamse beurs wordt aangevraagd.

HBW bouwt verder aan Bondsdag

GOUDA - Hollandsche Beton- en Waterbouw gaat ook het tweede deel van een ondergrondse parkeerkelder voor de Duitse Bondsdag ("tweede kamer") in Bonn bouwen. De aanneemsom van deze opdracht bedraagt f 60 miljoen, zo heeft HBW donderdag bekendgemaakt.

Begin 1991 is HBW het eerste deel van het project gegund. Met de uitvoering daarvan is in februari 1991 een begin gemaakt. Dit deel heeft een waarde van f 76 miljoen.

De vervolgopdracht betekent dat de HBW nu de gehele onderbouw van het nieuwe parlementscomplex zal bouwen. In de onderbouw komen archieven, bedrijfsruimten, laboratoria en parkeergelegenheid voor 1200 auto's.

Uitvoerder is HBW's Duitse dochteronderneming HBW Beton- und Wasserbau te Essen. Het Duitse bedrijf begint februari 1992 aan de nieuwe opdracht. Het concern denkt de klus in 16 maanden te klaren.

G-7 vergadert in Washington

PARIJS - De ministers van financiën van de zeven grootste industrielanden (G-7) komen op 25 januari in Washington bij elkaar. Dit heeft de Franse minister van economische zaken en financiën, Pierre Beregovoy, donderdag gezegd. Onderwerp van gesprek zal de stimulering van de wereldeconomie zijn.

Elke kunstmatige en geïsoleerde poging om de economie op te peppen zal mislukken, aldus de minister. "We zullen nagaan onder welke voorwaarden we in onderlinge overeenstemming op dezelfde weg vooruitgang kunnen boeken", zo verklaarde hij.

Het Japanse ministerie van financiën had al eerder aangekondigd dat vertegenwoordigers van de G-7 op 25 en 26 januari bijeen zouden komen voor overleg over financiële hulp aan de elf voormalige Sovjet-republieken die nu het gemenebest van onafhankelijke staten (GOS) vormen.

AGENCIA FUNERARIA
" EL TRIBUTO "
Tel. 375390

Ku pena pero konforme ku boluntat di Dios nos ta partisipá morto di

ANNA ELIZABETH CRAANE
(mihó konosí komo "Baby")

Na nòmber di su Mama	Anna Craane-de Windt
Tata	Humberto Craane
Rumannan	Esther i Humbert van Breet-Craane i yunan Carlos Craane Sumaira Craane i yunan Soraja i Randy Raveneau-Craane i yunan Umberto (Broertje) Craane Caryl Craane Minerva Craane i yu Shahon i Suzy Craane-Clifton i yunan
Abuela	Elizabeth Craane
Tanta i Tionan	Luis Quast i famia Pito de Windt i famia Eddy Felicia i famia Lilian Romijn-Craane Hildo Craane i famia Raul i Isabel Craane Hildred Craane Winston Craane Vivian Lopes-Craane
Famia	Craane, de Windt, Quast, Lampe, Gravenhorst, Engelhardt, van Breet, Raveneau, Romijn, Hose, Snijder, Lopes, Willems, Jansen, Wechelaar, Lopez-Phena, Visser, Koenze, de Leon, Hugo Remor i demas famia, bisiña i konosinan
Amiganan	Fanny, Luz Dary i Liz
Miembronan di Fuphafy.	

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 11 di yanüari 1992, pa 4'or di atardi saliendo for di Posada Funebre El Tributo na Otrabanda, pa Santana Katóliko na Roodeweg.
Promé ku entiero lo tin un Santo Sakrifisio di misa na Misa di Santa Famila.
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Posada Fúnebre El Tributo na Otrabanda.
Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas. Deseo di e defunto ta pa tur hende presentá na kolónan alegre, preferibel mint groen.

FUPHAFI

Ku tristesa FUPHAFI kier a anunsiá fayesimentu di nos Presidente:

Srta. ANNA E. CRAANE

Su dedikashon i lucha pa e persona ku hèndikèp físiko ta un ehèmpel pa nos tur i lo keda grabá den nos memoria.

Ku Señor duna Anna sosiego eterno, lus eterno lusa pa e sosegá na pas.

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 11 di yanüari, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa Misa di Santa Famila i despues pa Santana Katóliko na Roodeweg.

Nos kier a pidi tur e personanan ku tin un hèndikèp físiko, pa kompañá Anna na su ultimo lugá di deskanso.

Direktiva di FUPHAFI.

God opent voor haar de deur tot zegen en ook de deur tot mensenharten.

Curaçao Council for the Handicapped
Konsehu pa persona ku hèndikèp
Raad voor gehandicapten

Met diep leedwezen, maar dankbaar voor het werk en samenwerking met onze organisatie, maken wij het overlijden bekend van:

Anna Elizabeth Craane

— lid van de Raad voor gehandicapten
— voorzitter van Fuphafi.

Alle aangesloten organisaties worden verzocht om Anna de laatste eer te bewijzen op
zaterdag 11 januari 1992
El Tributo Otrabanda - van 1 tot 4 uur p.m.

M.M. Leetz-Cijntje (voorzitster)
D.v. Weissenbruch (secretaresse)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, met kans op een enkele lichte plaatselijke bui in de vroege ochtenduren.
Overwegend matige oostelijke wind (tussen zeven en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Momenteel bevinden zich geen storingen die van invloed zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	29	24	1.2
Bonaire	licht bewolkt	—	—	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	24	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	28	21	2.4
St Maarten	half bewolkt	30	24	11.9
Amsterdam	—	10	04	-.-
Kingston	licht bewolkt	31	24	0.0
New York	licht bewolkt	07	05	3.8
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	21	sp
San Juan	regenbui	27	22	28.2

WEEKEND Sizzle



RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original
25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t.m zaterdag 12-2 · 6-9.30 p.m.
Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen

Kom even gezellig lunchen of dineren in ons sfeervol Restaurant of op het Terras aan Zee

Geopend alle dagen vanaf 10.00 uur 's morgens.
Zondag: vanaf 16.00 uur

Elke dag Happy Hour 5.00 tot 7.00 uur p.m..
Zaterdag: van 11.00 p.m. tot 12.00 p.m.
Live Piano en Zang
op vrijdag en zaterdag



GRAND-CAFE
Pietermaai 18
Tel.: 617077

Have an Absolut week-end!

ABSOLUT VODKA



Restaurant Landhuis Zeelandia
Polarisweg 28 Telefoon 614688

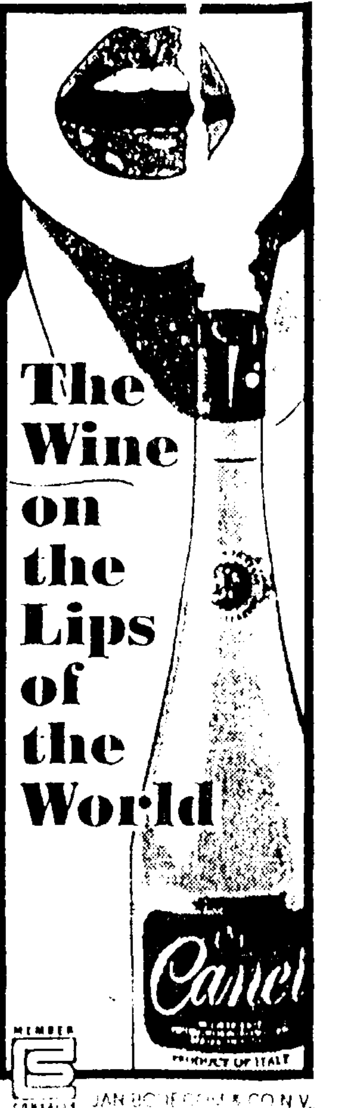
RESTAURANT ZEELANDIA
Polarisweg 28

WEEKEND MENU
Gerookte zalm met kappertjes en uitjes
Duivenfilet met een zachte cumberland saus
of
Sole "Colbert"
Dessert Surprise
Naf. 55,- per persoon

Fort Nassau RESTAURANT



Dit weekend gezellig uit!
Onze bar is geopend tot 1.00 uur
Heerlijke cocktails en borrelhapjes



The Wine on the Lips of the World

Canei



BAR RESTAURANT
DRAGON PHOENIX

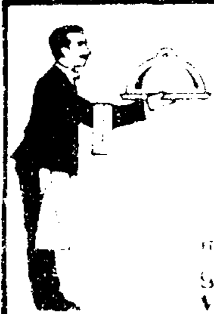
Cas Coraweg 50 (naast Lusa)
Kom genieten van onze HEERLIJKE GERECHTEN in ons gezellig restaurant. U zit rustig, eet met smaak en U krijgt goede service.
Voor reserveringen en bestellingen: Tel.: 78559.



ROSE GARDEN Bar Restaurant

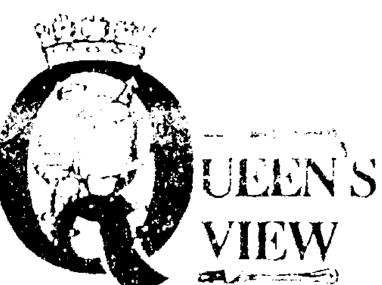
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
Tel.: 618678

Wij presenteren U onze nieuwe menukaart met heérlijke exclusieve gerechten
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.
U bent van harte welkom.



QUEEN'S VIEW
RESTAURANT AND TERRACE

Unforgettable moments await you when enjoying fine French-international cuisine, served with ...
Open: Every Day from ... 12.00 p.m.
Reservation 67...
Don't miss our cocktail ... on our panorama terrace.
Q'view ..... for that special occasion



GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Tel.: 626519.

Restaurant Garuda
Indisch lekker!

Openingstijden:
Lunch 12 - 2 uur
Dinner 6.30 - 10 uur

Voor reserveringen: Tel. 626519

...QUE SHERRY



... & Zonen NV

Bij ons bakt men
in de vroege ochtendglore
het gouden graan
tot gezond volkoren

De enig Echte Warme Bakker op Curaçao

Handweg 19, Groot Kwartier.
tel. 375211 fax 375266
(Achter de Marnixschool)

Voorbereidingen voor Karnaval doe je in Restaurant

't Kokkeltje

De ontmoetingsplek bij uitstek

Hotel Holland
688044/688014

Uw gastvrouw
Monica Vrolijk.



PRODUCT OF SCOTLAND

The MACALLAN
Single Highland Malt Scotch Whisky
YEARS 12 OLD

Imported by

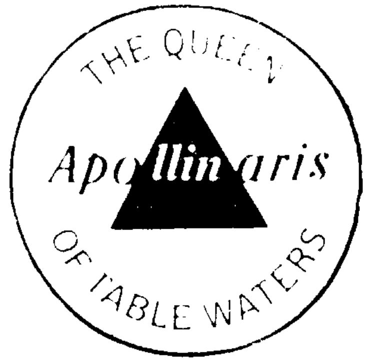
American Trading N.V.
Tel.: 53885



Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar

WEEKEND MENU
WILD-SPECIALITEITEN
Hazerug
Wildzwijn fillet
Parfait van bosbessen
Sachertorte

Voor Reserveringen:
Tel. 612178 - 674909



THE QUEEN OF TABLE WATERS
Apollinaris

Voor bestellingen:
Tel.: 688222 - 688333

BAILEYS
De echte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO
Tel.: 611833

S.O.V. ASIENTO
Tel. 663817-662112

Heeft U iets te vieren en heeft U zelf geen tijd, wij kunnen U van dienst zijn met onze take-out.
Zowel een uitgebreide snacklijst als menu-lijst is aanwezig.
Wel graag drie (3) dagen tevoren bestellen.
Voor informatie telefoons 663817 en 370968

Wij gaan in 1992 door met onze heerlijke

"KRIOYO GERECHTEN"

10-1-1992 Kabritu stobá ku aros moro of sopi di piská ku pan sera of funchi i tambe tin piská of bakiou.

17-1-1992 Kabes ku higra of sopi di pampuna ku pan sera of funchi i tambe tin piská of bakiou

24-1-1992 Kouseband of sopi karni i tambe tin piska of bakiou.



TROPICAL TREAT B.B.Q. Restaurant

Sta. Rosaweg 194 Paseata

Open dagelijks van 5-11 n.m.
met gerechten vanaf f. 12,50
Ideaal voor privé parties

"a TROPICAL TREAT
with a romantic touch."

Voor reservering: Tel. 677537.



McDonald's

altijd gezellig voor
Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 375080 / 375081



LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE

Penstraat Phone: 55418

BE OUR GUEST!

Open dinsdag t/m zondag
vanaf 18.00 uur.
Security aanwezig.

Pim en Marjolein





EL ENTABLAO

WEEKEND SPECIAL
- Churrasco
- Mariscos
- Arroz marino
- Porterhouse steak
- Pisco
- Chileense wijnen

Binnenkort opening van onze Mallet Pool

Iedereen is welkom.

Choloma Recreatiepark
Plantage CHOLOMA tel.: 673636

Plantage Choloma,
Tel.: 673636

NIEUW!

- Mammoet trap skelters te huur.
- Ontbijt: Zondag 8 - 10 a.m. v.a. f.7.50
- Pannekoek f.2,-
- Fiets crossbaan
- Skelterbaan

- Bar-Restaurant
- Paardrijden
- Kinderfeesten
- Schoolreisje
- "Family Days"
- Kamperen

